

JDE Barista ONE

Návod k provozu

V03 / 02.2018



- 1 Tlačítko výdej horké vody
- 2 Zajištění nádoby na kávová zrna
- 3 Nádoba na kávová zrna
- 4 Displej (dotekový)
- 5 Servisní dvířka s multifunkčním tlačítkem
- 6 Vhoz pro čisticí tablety
- 7 Nádoba na prášek (volitelná)
- 8 Přepínač na vypnutí/zapnutí chladicí jednotky (volitelný)
- 9 Obslužné prvky chladicí jednotky (volitelné)
- 10 Pojistka spařovací jednotky
- 11 Nádrž na pitnou vodu
- 12 Jednorázová pěnicí hlava
- 13 Nádoba na sedlinu
- 14 Odkapávací miska s odkapávací mřížkou
- 15 Výkyvná mřížka na šálky
- 16 Výpust nápoje
- 17 Výdej horké vody
- 18 Pevná vodovodní přípojka
- 19 Elektrická přípojka/hlavní vypínač ZAP/VYP
- 20 Odtok odpadní vody



- 1 Tlačítko pro [servisní nabídku]
Tlačítko otevře servisní dvířka
Tlačítko pro ukončení pohotovostního režimu
- 2 Stavový řádek
- 3 Zobrazení počtu stránek
- 4 Tlačítka nápojů (programovatelná)
- 5 Další stránka(y) s nápoji
- 6 Tlačítko [zpět]
- 7 Tlačítko [velikost nápoje]
- 8 Okno volby kávy
- 9 Zobrazení aktuální ceny nápoje
- 10 Tlačítko [spuštění výdeje nápojů]
- 11 Tlačítko volby kávy 1 [pražení]
- 12 Tlačítko volby kávy 2 [extrashot]



JDE Barista ONE

Návod k provozu

V03 / 02.2018

Vydavatel

Schaerer Ltd., P.O. Box 336, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Vydání

Verze 03 | 02.2018

Software

V3.43.3

Koncept a redakce

Schaerer Ltd., P.O. Box 336, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Copyright ©Schaerer Ltd., P.O. Box 336, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Tento dokument je chráněn autorským právem. Všechna práva vyhrazena. Rozmnožování, rozšiřování, přenos pomocí elektronických systémů, nebo překlad do jiného jazyka nejsou bez výslovného souhlasu společnosti Schaerer Ltd. povoleny. Toto platí pro celý dokument i jeho části. Obsah tohoto dokumentu je založen na nejaktuálnějších a v době tisku dostupných údajích. Společnost Schaerer Ltd. si vyhrazuje právo, kdykoliv provést změny bez opětovného oznámení. Všechna vyobrazení, ilustrace a hlášení na obrazovce v tomto návodu jsou jen ilustrativní! Díky širokému spektru možností se může přístroj od vyobrazených přístrojů lišit. Společnost Schaerer Ltd. ručí výlučně jen za informace v německém originále.

Obsah

Úvod 6

Vítejte	6
Značky a°symboly	6

Obecné bezpečnostní pokyny 7

Nebezpečí pro uživatele	7
Nebezpečí pro přístroj	10

Popis výrobku 11

Použití v souladu s určením	11
Druhy nápojů a°výkon	11
Rozsah dodávky a°příslušenství	12
Možnosti a°přídavné přístroje	13
Technické údaje	17
Typový štítek	17
Označení typu a modelu	18
Prohlášení o shodě	18
Adresa výrobce	18
Aplikované normy	18

Instalace a°vedení do provozu 20

Umístění	20
Stanoviště	20
Klima	20
Napájení	20
Podmínky	20
Síťový připojovací kabel	21
Hodnoty připojení	21
Přípojka/odtok vody	22
Podmínky	22
Hodnoty připojení	22
Instalace	22
Vybalení přístroje	22
Připojení k elektrické síti	23
Automatický program pro uvedení do provozu	23
Demontáž a°likvidace	23

Obsluha 24

Kontrola před zapnutím	24
Zapnutí	24
Hlavní okno dotykové obrazovky	25
Přehled	25
Otevření servisních dvířek přístroje	29
Označené ovládací prvky	31
Naplnění a°připojení	31
Kávová zrna	31
Voda	32
Práškové nápoje do automatu (Možnost)	33
Mléko (Možnost)	34
Výdej	36
Nastavení mřížky na šálky	36
Nápoje	36
Dvojité nápoje (Možnost)	37
Horká voda	38

Horké mléko (Možnost)	39
Mléčná pěna (Možnost)	39
Možnosti výdeje	39
Režim výdeje	39
Vyprázdnění	39
Nádoba na sedlinu	39
Odpadní voda	40
Nádrž na odpadní vodu (Možnost)	41
Přepravní podmínky	41
Pohotovostní režim	41
Vypnutí	41
Ukončení provozu	41
Delší prostoje (od 1 týdne)	42

Čištění 43

Intervaly čištění	43
Automatické propláchnutí při zapnutí/vypnutí	44
Před každým naplněním	44
Vnitřní nádrž na pitnou vodu	44
Spuštění automatického čištění přístroje	44
Čištění každý druhý den automaticky	45
Nádoba na sedlinu	45
Odkapní miska	46
Čisticí tableta systému kávy	46
Výměna pěnicí hlavy NcFoamer (Možnost)	46
Nádoba mixéru systému na práškové nápoje (Možnost)	47
Čištění každý druhý den ručně	48
Nádoba na mléko (Možnost)	48
Vnitřní nádrž na pitnou vodu u pevné vodovodní přípojky	48
Vnitřní prostor přístavné chladicí jednotky (Možnost)	48
Dotyková obrazovka	49
Vnější plochy kávovaru	49
V případě potřeby	49
Spařovací jednotka	49
Nádoba na zrna	50
Nádoba na práškové nápoje (Možnost)	51
Nádrž na odpadní vodu (Možnost)	52
Nutnost provést čištění	52
Koncept čištění HACCP	53
Předpisy a°podmínky pro čištění	53
Čisticí prostředky	53
Tablety Coffeepure	53
Prostředek na odstraňování vodního kamene	54

Servis a°údržba 55

Odstranění vodního kamene	55
Vodní filtr (Možnost)	55
Instalace vodního filtru pro vnitřní nádrž na pitnou vodu (Možnost)	55
Výměna vodního filtru pro vnitřní nádrž na pitnou vodu (Možnost)	56
Externí vodní filtr	57

Servis	57
Kalibrace displeje	57
Servisní procesy	57

Programování 58

Přehled	58
Navigace	58
USB port	59
Profil Správce	60
Systém	60
Konfigurace	63
Servis	69
Informace	72
Profil Vyúčtování	72
Profil Vyúčtování redukované	73
Profil Správce zařízení	74
Profil Servisní vedoucí	75
Profil Správce kvality	76

Odstraňování poruch 78

Okno „Smart Info“	78
Poruchy s hlášením na obrazovce	78

Preventivní opatření 81

Čisticí prostředky	81
Použití	81
Skládování	81
Likvidace	81
Informační služba v případě nouze	81
Hygienické předpisy	82
Voda	82
Káva	82
Mléko	82
Práškové nápoje do automatu / instantní prášky	83

Ručení 84

Povinnosti provozovatele	84
Nároky na záruku a°ručení	84

Úvod

Vítejte

Tento kávovar, který jsme pro vás vyvinuli, představuje příští generaci plně automatických kávovarů. Při jeho konstrukci jsme využili znalosti i zkušenosti naší společnosti získávané po desetiletí.

Tento návod k provozu vás informuje o výrobku, jeho používání a°čištění. Pokud nebude kávovar používán podle pokynů, je vyloučeno jakékoliv ručení za vzniklé škody. Tento návod k provozu však nemůže zahrnovat každé možné použití! Jestliže potřebujete další informace, kontaktujte prosím naši zákaznickou službu.

Pro výkon kávovaru je důležité odborné používání a°údržba. Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k provozu a°uchovávejte jej tak, aby byl po ruce.

Přejeme vám hodně úspěchů s vaším novým kávovarem!

Značky a°symboly



Viz také kapitola „Bezpečnostní pokyny“

V tomto návodu k provozu jsou použity následující značky a°symboly, aby upozornily na nebezpečí a°zvláštnosti:

NEBEZPEČÍ!
Úraz elektrickým proudem!



Bezprostředně nebezpečná situace, která může mít za následek smrt nebo těžká poranění v důsledku úrazu elektrickým proudem.

Bezpodmínečně dodržujte popsání opatření pro zabránění tomuto nebezpečí.

POZOR!
Nebezpečí pro uživatele!



Všeobecně nebezpečná situace, která může mít za následek poranění.

Bezpodmínečně dodržujte popsání opatření pro zabránění tomuto nebezpečí.

POZOR!
Nebezpečí pro přístroj!



Existuje situace, která může mít za následek poškození přístroje.

Bezpodmínečně dodržujte popsání opatření pro zabránění tomuto nebezpečí.

POZOR!
Vřelá tekutina!



Nebezpečná situace, která může mít za následek poranění opařením. Toto nebezpečí hrozí na výdejních místech. V dalším textu je označeno jen symbolem.

Bezpodmínečně dodržujte popsání opatření pro zabránění tomuto nebezpečí.

POZOR!
Vřelá pára!



Nebezpečná situace, která může mít za následek poranění opařením. Toto nebezpečí hrozí na výdejních místech. V dalším textu je označeno jen symbolem.

Bezpodmínečně dodržujte popsání opatření pro zabránění tomuto nebezpečí.

POZOR!
Vřelý povrch!



Nebezpečná situace, která může mít za následek poranění popálením. Toto nebezpečí hrozí na výdejních místech a°také na místech ohřevu šálků (volitelná možnost). V dalším textu je označeno jen symbolem.

Bezpodmínečně dodržujte popsání opatření pro zabránění tomuto nebezpečí.

POZOR!
Nebezpečí pohmoždění!



Nebezpečná situace, která může mít za následek poranění uskrípnutím. V dalším textu je označena jen symbolem.

Bezpodmínečně dodržujte popsání opatření pro zabránění tomuto nebezpečí.

Obecné bezpečnostní pokyny

Maximální bezpečnost patří u společnosti Schaerer AG mezi nejdůležitější charakteristiky výrobku. Účinnost bezpečnostních zařízení je zaručena pouze tehdy, pokud je dodržována následující kapitola pro zabránění zraněním a ohrožení zdraví.



Bezpečnostní pokyny si lze vyžádat u společnosti Schaerer AG nebo si je přímo stáhnout z mediálního centra na webové stránce (<http://www.schaerer.com/member>).

Nebezpečí pro uživatele

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Neodborné zacházení s kávovarem může způsobit lehká poranění.

Bezpodmínečně dodržujte následující body:

- Před použitím si pozorně přečtěte návod k použití.
- Přístup do servisní oblasti přístroje je dovolen pouze servisním technikům.
- Kávovar nepoužívejte, pokud nepracuje bezvadně nebo je poškozený.
- Zabudovaná bezpečnostní zařízení nesmíte za žádných okolností měnit.
- Nikdy se nedotýkejte horkých dílů přístroje.
- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud je nad nimi vykonáván dohled nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a porozuměly nebezpečím, která z tohoto plynou. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dohledu. Smí je provádět jen osoby, které mají vědomosti a praktickou zkušenost s přístrojem, zejména co se týče bezpečnosti a hygieny.
- Kávovar postavte tak, aby bylo možné bez obtíží provádět ošetřování a údržbu.
- V případě samoobslužných aplikací, stejně jako u aplikací s obsluhou, musí být přístroj pod dozorem vyškoleného personálu, aby bylo zajištěno dodržování opatření k údržbě a aby byl personál přítomen pro případ dotazů ohledně použití přístroje.
- Nádobu na kávová zrna plňte jen kávovými zrny, nádobu na práškové nápoje jen práškovými nápoji pro automaty a ruční vhoz jen mletou kávou (nebo čisticí tabletou v rámci čištění).

NEBEZPEČÍ!
Úraz elektrickým
proudem!



Při neodborném zacházení s elektrickými přístroji může dojít k úrazu elektrickým proudem. Bezpodmínečně dodržujte následující body:

- Práce na elektrických zařízeních smí vykonávat pouze elektrikář.
- Přístroj musí být připojen jen k jištěnému elektrickému obvodu (doporučujeme vést přípojku přes proudový chránič).
- Musí být dodrženy příslušné směrnice pro nízké napětí a/nebo národní, resp. místní bezpečnostní ustanovení a°předpisy.
- Přípojka musí být uzemněna v souladu s předpisy a°zabezpečena proti úrazu elektrickým proudem.
- Napětí se musí shodovat s údaji na typovém štítku přístroje.
- Nikdy se nedotýkejte dílů pod napětím.
- Před vykonáním prací na údržbě vždy vypněte hlavní vypínač, resp. odpojte přístroj od elektrické sítě.
- Musí být možné odpojit přístroj od elektrické sítě na všech pólech. Odpojené spoje musí být vždy viditelné z místa instalace přístroje, nebo musí být zajištěno odpojení s blokováním.
- Síťový kabel nechte vyměnit jen kvalifikovaným servisním technikem, pokud je síťový přívodní kabel poškozený.

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Nápoje, s přidanými produkty nebo jejich zbytky, mohou způsobit alergii. Bezpodmínečně dodržujte následující body:

- U samoobslužných použití informuje o případně použitých alergenních výrobcích informační štítek umístěný u přístroje.
- V případě použití s obsluhou informuje o případně použitých alergenních doplňkových výrobcích zaškolený personál.

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Nebezpečí otravy při požití čisticích prostředků. Bezpodmínečně dodržujte následující body:

- Čisticí prostředky uchovávejte mimo dosah dětí a°neoprávněných osob.
- Čisticí prostředky nepožívejte.
- Čisticí prostředky nemíchejte s jinými chemikáliemi nebo kyselinami.
- Nikdy nedávejte čisticí prostředek do nádoby na mléko.
- Čisticí prostředek nikdy neplňte do nádrže na pitnou vodu (interní/externí).
- Čisticí prostředky a°prostředky k odstraňování vodního kamene používejte jen k určenému účelu (viz etiketa).
- Při používání čisticích prostředků nejezte a°nepijte.
- Při používání čisticích prostředků dbejte na dobré odvětrávání.
- Při používání čisticích prostředků noste ochranné rukavice.
- Po použití čisticích prostředků si důkladně umyjte ruce.



Před použitím čisticího prostředku si pečlivě přečtěte informace na obalu. Jestliže bezpečnostní list nemáte, můžete si jej vyžádat u odbytové firmy (viz obal čisticího prostředku).

POZOR!
Vřelá tekutina!



Ve výstupní oblasti nápojů, horké vody a°páry hrozí nebezpečí opaření. Během výdeje nebo čištění nikdy nesahejte pod výdejevá místa.

POZOR!
Vřelý povrch!



Výdejová místa a°spařovací jednotka mohou být horké. Výdejových zařízení se dotýkejte jen na k tomu určených držácích. Spařovací jednotku čistěte jen po ochlazení kávovaru.

POZOR!
Nebezpečí
pohmoždění!



Při zacházení se všemi pohyblivými komponentami hrozí nebezpečí pohmoždění.

U zapnutého kávovaru nikdy nesahejte do nádob na kávová zrnka a°mletou kávu nebo do otvoru spařovací jednotky.

Nebezpečí pro přístroj

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Neodborná manipulace s kávovarem může mít za následek poškození nebo znečištění.

Bezpodmínečně dodržujte následující body:

- V°případě vody s karbonátovou tvrdostí nad 5°dKH by měl být před přístrojem instalován filtr na vodní kámen, jinak může být kávovar poškozen usazováním vodního kamene.
- Z důvodu požadavků pojištění vždy dbejte na to, aby byl po ukončení provozu uzavřen hlavní vodovodní ventil (kávovar s pevnou vodovodní přípojkou) a aby byl vypnut hlavní elektrický vypínač nebo byla síťová zástrčka vytažena ze zásuvky.
- Musí být dodrženy příslušné směrnice pro nízké napětí a/nebo národní, resp. místní bezpečnostní ustanovení a°předpisy.
- Přístroj nepoužívejte, je-li zablokován přívod vody. Ohříváče se jinak nedoplní a°čerpadlo pak běží „nasucho“.
- Aby se zabránilo tomu, že při prasknutí hadice dojde k poškození vodou, společnost Schaerer AG doporučuje vést přípojku vody přes uzavírací vodní ventil (instalace zákazníkem).
- Po delším přerušení provozu (např. po závodní dovolené) je nutné před obnovením provozu kávovar vyčistit.
- Chraňte kávovar před povětrnostními vlivy (mrazem, vlhkostí, atd.).
- Poruchy smí odstraňovat pouze kvalifikovaný servisní technik.
- Používejte výhradně originální náhradní díly Schaerer AG.
- Zvenku patrná poškození a°netěsnosti neodkladně nahlase servisnímu partnerovi a°nechejte provést výměnu, resp. opravu.
- Přístroj nikdy nečistěte stříkající vodou ani parním čističem.
- Přístroj nikdy nestavte na plochu, kde by se mohl používat proud vody.
- Při používání karamelizované kávy (aromatizované kávy) spařovací jednotku dvakrát za den vyčistěte.
- Nádobu na kávová zrna plňte jen kávovými zrny, nádobu na práškové nápoje jen práškovými nápoji pro automaty a°ruční vhoz jen mletou kávou (nebo čisticí tabletou v rámci čištění).
- Nikdy nepoužívejte lyofilizovanou kávu, tou se spařovací jednotka zalepí.
- Jestliže byly kávovar a/nebo přídavné přístroje přepravovány za teploty pod 10 °C, musí být tento kávovar a/nebo tyto přídavné přístroje skladovány tři hodiny za pokojové teploty, než je možné je připojit do elektrické sítě a°zapnout je. Při nedodržení hrozí následkem tvorby kondenzované vody nebezpečí zkratu nebo poškození elektrických součástí.
- Používejte vždy novou, s přístrojem dodanou sadu hadic (hadice pro pitnou/odpadní vodu). Nikdy nepoužívejte staré sady hadic.

Popis výrobku

Použití v souladu s určením

Přístroj JDE Barista ONE (JDE BO) a JDE Barista ONE Plus (JDE BO Plus) je určen k výdeji kávových, horké vody, práškových (topping a čokoláda) a mléčných nápojů, příp. se sirupem, v různých variacích a kombinacích do šálek, kelímků, sklenic nebo konvic. Parní tryska je určena výlučně k ohřevu mléka.

Tento přístroj je určen pro průmyslové použití v hotelech, gastronomických zařízeních nebo na podobných místech. Přístroj smí být instalován na samoobslužných místech, pokud se zde během provozu nalézá odpovědná osoba. Přístroj smí být používán v obchodech, kancelářích nebo podobném pracovním prostředí, hotelech, motelech a penzionech a smí být obsluhován i neodborníky nebo zákazníky.

Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud je nad nimi vykonáván dohled nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a porozuměly nebezpečím, která z tohoto plynou. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dohledu.



Používání přístroje dále podléhá „Všeobecným obchodním podmínkám“ společnosti Schaerer AG a tomuto návodu k provozu. Jakékoli jiné použití nebo použití přesahující tento rámec platí za použití v rozporu s určením. Za takto vzniklé škody výrobce neručí.

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Neodborná manipulace s kávovarem může mít za následek jeho poškození. Schaerer Coffee Art Plus se nesmí za žádných okolností používat k ohřevu či výdeji jiných než uvedených tekutin resp. chlazeného mléka (pasterizované, homogenizované, UHT).

Druhy nápojů a výkon

V závislosti na variantě přístroje a možnostech je možné připravit následující nápoje:

Výkon pro daný nápoj za hodinu		
Druh nápoje	JDE BO	JDE BO Plus
Káva/espresso	až 60 šáleků	až 100 šáleků

Možné výdeje nápojů		
Druh nápoje	JDE BO	JDE BO Plus
Espresso	✓	✓
Americano/káva	✓	✓
Cappuccino	Možnost	Možnost
Latte macchiato	Možnost	Možnost
Práškové nápoje (čokoláda/mléko)	Možnost	Možnost
Horká voda	✓	✓
Konvička 250 ml	✓	✓
Konvice 500 ml	✓	✓

Výdej mléka	
JDE BO	JDE BO Plus
	
–	+ 130 % výkonu při výdeji mléka
až 8 oz (ca. 240 ml)	až 16 oz (ca. 470 ml)

Rozsah dodávky a°příslušenství

Počet kusů	Název	Objednací číslo
1	Kávovar JDE Barista ONE	-
Dokumentace		
1	Návod k provozu	-
1	Formulář kvality při expedici	-
Příslušenství všeobecně		
1	Vyměnitelná vložka 200	072617
1	Adaptér pro vyměnitelnou vložku 200	33.2327.1000
1	Test karbonátové tvrdosti (sáček se dvěma 2 testovacími pásky)	067720
1	Multifunkční nástroj s otvíračem pro servisní dvířka	072816
1	Tuk Molykote 111	33.2179.9000
1*	Sada pěnicí hlavy NcFoamer s oranžovou nasávací tryskou mléka 1,15 mm (15 ks), standardní	072926
1	Odpadní hadice 1500 mm	00.0048.0042
1*	Zátka k odkapní misce	072904
1*	Pancéřová hadice 1,5 m G3/8" – G3/4"	33.2292.1000
1*	Kabel ke snímačům přístavné chladicí jednotky přístroje Barista ONE	072902
1*	Sada ventilů pro odpadní vodu	072489
1*	Zásobník 20x0,6 z průhledného elastomeru 4 ks k BKE	074319
1*	Síťový kabel EU 3x1 mm²	063260
	Síťový kabel CH 3x1 mm²	063261
	Síťový kabel UK 3x1 mm²	071919
	Síťový kabel JP-C13, s úhlovou zástrčkou 3x2 mm²	069087
Čištění / příslušenství k čištění		
1	Čistící tablety (krabice se 100 ks)	065221
1	Čistící štětec	062951

* Podle provedení přístroje.

Možnosti a°přídavné přístroje

Příklad	Možnost	Popis
	Přehled dostupných voleb	Volitelné přístavné přístroje jsou zleva: • Externí platební systém • Přídavná chladicí jednotka 8 l • Výdejník kelímků
	Přídavná chladicí jednotka	Externí chladicí jednotka pro přístroje s funkcí Milk Smart. Kapacita: 8 l
	Externí automat na rozměňování mincí s čtečkou karet	Účtovací systémy lze nainstalovat přes rozhraní MDB (Multi Drop Bus). Externí platební systém lze dovybavit dodatečně.
	Rozhraní platebního systému	Umožňuje připojení běžných platebních systémů odpovídajících standardu MDB. Platební systém lze dovybavit dodatečně. Možná rozhraní: • MDB-S • DIVA2 • DIVA2 Max Propojení s výčepními a pokladními systémy: • přes E-protokol • přes protokol CSI

Příklad	Možnost	Popis
	Výdejník kelímků	Lze použít pro tři různé velikosti kelímků. Kdykoliv je možné dodatečně upravit pro různé velikosti kelímků. Nahoře 3 nádoby na cukr, míchací tyčinky apod. Velikosti kelímků: • Průměr 60–74 mm • Průměr 75–82 mm • Průměr 83–90 mm
	Plus	Varianta „Plus“ disponuje vyšším výkonem ohřívače pro zvýšení výkonu výdeje kávy, resp. kávy a mléka. Konstrukční hloubka se zvýší o 80 mm. Výkon ohřívače 3 kW. Toto příslušenství nelze dodatečně doplnit.
	Druhý mlýnek s oddělovací stěnou v nádobě na zrnkovou kávu	Oddělovací stěnu k nádobě na zrnkovou kávu včetně 2. mlýnku je možné doplnit dodatečně. Kapacita přihrádky nádoby na zrnkovou kávu vlevo: 800 g Kapacita přihrádky nádoby na zrnkovou kávu vpravo: 500 g
	Systém na práškové nápoje s dvojitou nádobou na práškový nápoj	Systém na práškové nápoje pro 1 nebo 2 druhy práškových nápojů. Kapacita nádoby na práškový nápoj: 300 g

Příklad	Možnost	Popis
	Systém na práškové nápoje s nádobou na práškové nápoje	Vlevo vedle práškového systému lze doplnit jednu velkou nádobu na práškové nápoje namísto dvou malých. Kapacita velké nádoby na práškové nápoje: 600 g
	Směšovací ventil na studenou vodu k systému na práškové nápoje	Přimíchávání studené vody do instantních nápojů je u přístrojů se systémem na práškové nápoje standard. Směšovací ventil lze u přístrojů se systémem na práškové nápoje volitelně konfigurovat. Směšovací ventil lze u přístrojů se systémem na práškové nápoje doplnit dodatečně.
	Urychlovač spaření pro velké nápoje	Urychlovač spaření umožňuje efektivní výdej velkých nápojů (např. americano) se zlepšenou kvalitou nápoje.
	Výdej dvojitých nápojů (standardní u možnosti Powerpack)	Dvojitý výdej nápojů je možný pro čisté kávové nápoje. Výdej dvojitých nápojů nelze doplnit dodatečně a volí se při konfiguraci přístroje.
	Standardní sada pěnicí hlavy NcFoamer (A) pro standardní teplotu mléka.	Podle vybavení přístroje je třeba použít různé nasávací trysky mléka. Přístroje s podstavovou chladicí jednotkou vyžadují pěnicí hlavu NcFoamer s dlouhou hadicí. <i>Viz kapitola Podrobné informace k nasávacím tryskám mléka a jejich barevnému kódování naleznete v části „Obsluha“ – „Naplnění a připojení“ – „Mléko“.</i>

Příklad	Možnost	Popis
	Volitelná sada pěnicí hlavy NcFoamer (B) pro vyšší teplotu mléka.	Přístroje s podstavnou chladicí jednotkou vyžadují pěnicí hlavu NcFoamer s dlouhou hadicí. Teplota mléka a mléčné pěny se použitím těchto nasávacích trysek mléka zvýší o ca. 10°C. <i>Viz kapitola Podrobné informace k nasávacím tryskám mléka a jejich barevnému kódování naleznete v části „Obsluha“ – „Naplnění a připojení“ – „Mléko“.</i>
	Výkyvná mřížka na šálky se sníženou podstavou výškou pro šálky	Jsou na výběr 2 mřížky na šálky. Sklopná mřížka na šálky nabízí o 15 mm vyšší podstavou výšku pro šálky. Přístroj lze doplnit mřížkou s podstavou výškou pro šálky nižší o 15 mm. Jsou možné následující podstavné výšky: • Bez mřížky na šálky 185 mm • S dlouhou mřížkou na šálky 100 mm • S krátkou mřížkou na šálky 85 mm (volitelná možnost)
	Shoz sedliny pod pult	Nádoba na sedlinu a dno kávovaru mají otvor, který vede dále do pultu. Kávová sedlina se hromadí ve velké nádobě pod pultem. Shoz sedliny pod pult je možný bez přestavby přístroje. <i>Shoz sedliny pod pult vyžaduje rovněž volitelnou možnost „Podstavná jednotka se zásuvkou a integrovanou nádobou na sedlinu“.</i>
	Odtok odpadní vody	Zařízení lze doplnit odtokem odpadní vody.
	Monitorování nádrže odpadní vody	Monitorovaná externí nádrž na odpadní vodu místo odtoku odpadní vody.



Pro podrobné informace prosím kontaktujte distribučního partnera.

Technické údaje

Jmenovitý výkon	JDE BO	JDE BO Plus**
	2000-2400 W	2800-3300 W

Provozní teplota	Ohřívač páry	Ohřívač horké vody
Minimální provozní teplota (T min.)	115 °C	70 °C
Maximální provozní teplota (T max.)	135 °C	98 °C

Přetlak	Ohřívač páry	Ohřívač horké vody
Pracovní přetlak	4 bar	16 bar
Přípustný provozní přetlak (p max.)	16 bar	16 bar
Zkušební přetlak	24 bar	24 bar

Kapacita	
Nádrž na vodu	5.2 l
Nádoba na kávová zrna 1. mlýnek	600 g
Nádoba na kávová zrna 2. mlýnek*	600 g
Speciální nádoba na kávová zrna k mlýnku vlevo*	1 × 1 200 g
Nádoba na práškové nápoje*	1 × 1400 g
Dvojitá nádoba na práškové nápoje*	2 × 700 g
Nádoba na sedlinu	40 koláčů sedliny

Vnější rozměry	JDE BO	JDE BO Plus**
Šířka	346 mm	346 mm
Výška (vč. max. výšky nohou)	570 mm	570 mm
Hloubka	518 mm	598 mm

Vlastní hmotnost	JDE BO	JDE BO Plus**
	25 kg	33 kg

Trvalá hladina akustického tlaku***	JDE BO	JDE BO Plus**
	<70 dB (A)	<70 dB (A)

Technické změny vyhrazeny.

* Možnost

** Zvláštní vybavení viz typový štítek. Uvedené hodnoty platí pro základní vybavení.

*** Hladina akustického tlaku (slow) a Lpa (impulzy) v místě A na pracovišti obsluhy je v každém provozním režimu pod 70 dB (A).

Typový štítek

Typový štítek se nachází na:

- zadní straně přístroje pod síťovou přípojkou a hlavním vypínačem.
- vnitřní straně přístroje za nádrží na pitnou vodu na zadní straně přístroje.

schaerer 

Designation coffee machine
Manufacturer Schaerer AG, Allmendweg 8
4528 Zuchwil, Switzerland
Typ SCP
Model JDE Barista ONE
Serial No. **1630 214478**
Nominal pressure 1.6 MPa (16 bar)
main pressure 0 – 1.0 MPa (0 – 10 bar)
Electrical Ratings 2000-2400W
220-240V~ 50/60Hz
Fuse on-site 10-16A
engineered and assembled in Switzerland

Příklad typového štítku

- V případě technického problému nebo uplatnění záruky udávejte sériové číslo tak, jak je uvedeno na typovém štítku.



První 2 číslice sériového čísla informují o roce výroby a druhé 2 číslice o kalendářním týdnu.

Označení typu a modelu

Typ	Model
SCP	JDE Barista ONE
SCPP (SCP s Power Pack)	JDE Barista ONE Plus

Prohlášení o shodě

Adresa výrobce

Výrobce	Osoba odpovědná za dokumentaci
Schaerer AG Postfach 336 Allmendweg 8 CH-4528 Zuchwil Tel. +41 (0)32 681 62 00 Fax +41 (0)32 681 64 04 info@schaerer.com www.schaerer.com	Schaerer AG Hans-Ulrich Hostettler Postfach Allmendweg 8 CH-4528 Zuchwil

Aplikované normy

Výše uvedený výrobce prohlašuje, že tento přístroj (SCPP JDE Barista ONE Plus) je v souladu se všemi příslušnými ustanoveními uvedených směrnic. U všech změn na přístrojích provedených bez našeho souhlasu pozbývá toto prohlášení platnosti. Byly aplikovány následující harmonizované normy. K odborné realizaci požadavků byl aplikován systém managementu jakosti, který byl certifikován společností Bureau DEKRA podle ISO 9001 a 14001. Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše uvedený předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EC Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro shodu s označením CE	
Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/EC	Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EC
- EN 60335-1: 2012 +AC +A11 - EN 60335-2-75: 2004 +A1 + A11 +A2 +A12 - EN 62233: 2008	- EN 55014-1: 2006 +A1 +A2 - EN 55014-2: 1997 +A1 +A2 - EN 61000-3-2: 2014 - EN 61000-3-3: 2013
Směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních 2011/65/EC	

Pro dodržení evropských nařízení

- Nařízení (EC) č. 10/2011
- Nařízení (EC) č. 1935/2004
- Nařízení (EC) č. 2023/2006
- WEEE 2012/19/EC

International (CB)

Bezpečnost

- IEC 60335-1: 2006
- IEC 60335-2-75: 2009

EMC

- CISPR 14-1: 2009
- CISPR 14-2: 2008
- IEC 61000-3-2: 2001
- IEC 61000-3-3: 2008

Instalace a° uvedení do provozu



Nainstalujte přístroj v souladu s platnými předpisy země, státu nebo místními předpisy o elektrických a sanitárních zařízeních. To zahrnuje také zajištění dostatečného odtoku.

Umístění

Stanoviště

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Pro stanoviště kávovaru platí níže uvedené podmínky. Pokud nejsou zajištěny, může se přístroj poškodit.

Bezpodmínečně dodržte následující podmínky:

- Místo instalace musí být stabilní, horizontální a° rovné, aby se nemohlo zdeformovat hmotnost kávovaru.
- Neinstalujte na horké plochy či v blízkosti zdrojů tepla.
- Umístěte kávovar tak, aby mohl být kdykoliv prohlédnut školeným personálem.
- Potřebné napájecí přípojky přiveďte ke stanovišti přístroje podle instalačních výkresů provozovatele až do vzdálenosti 1 m.
- Zachovejte volné prostory pro provádění údržby a° obsluhu:
 - Směrem nahoru ponechte dostatek místa k plnění kávovými zrn.
 - Ponechte volný prostor min. 5 cm od zadní strany přístroje ke stěně (cirkulace vzduchu).
- Dodržujte technické předpisy pro kuchyně platné v místě použití.

Klima

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Pro stanoviště kávovaru platí níže uvedené klimatické podmínky. Pokud nejsou zajištěny, může se přístroj poškodit.

Bezpodmínečně dodržte následující podmínky:

- Okolní teplota od +10 °C do +40 °C (50 °F až 104 °F)
- Relativní vlhkost vzduchu max. 80 %
- Kávovar je koncipován výhradně jen pro používání ve vnitřních prostorách. Nepoužívejte jej venku, nikdy jej nevystavujte klimatickým vlivům (dešti, sněhu, mrazu)!

Když byl kávovar vystaven teplotám pod bodem mrazu:

- Před uvedením do provozu kontaktujte zákaznický servis.

Napájení

Podmínky

Elektrické připojení musí být provedeno v souladu s předpisy dané země. Napětí uvedené na typovém štítku se musí shodovat se síťovým napětím v místě instalace.

NEBEZPEČÍ!
Úraz elektrickým
proudem!



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Bezpodmínečně dodržujte následující body:

- Fáze musí být jištěna hodnotou ampér uvedenou na typovém štítku!
- Musí být možné odpojit přístroj od elektrické sítě na všech pólech.
- Elektrický systém na straně provozovatele musí být proveden podle normy IEC 364 (DIN VDE 0100). Pro zvýšení bezpečnosti by měl být před přístrojem zapojen proudový chránič s jmenovitým chybovým proudem 30 mA (EN 61008). (Proudové chrániče typu B zajišťují reakci i při rovnoměrných chybových stejnosměrných proudech. Tím je zajištěna vysoká míra bezpečnosti.)
- Nikdy přístroj neuvádějte do provozu s vadným elektrickým kabelem. Vadný elektrický kabel, resp. vadnou síťovou zástrčku nechejte ihned vyměnit kvalifikovaným servisním technikem.
- Společnost Schaerer AG nedoporučuje používání prodlužovacího kabelu! Jestliže prodlužovací kabel přesto použijete (minimální průřez: 1,5 mm²), dodržujte údaje výrobce ohledně kabelu (návod k provozu) a předpisy platné v místě použití.
- Elektrický kabel umístěte tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout. Kabely neved'te kolem rohů a ostrých hran, nepřiskřípněte je a nenechávejte volně viset v prostoru. Dále kabel nesmí ležet na horkých předmětech a musí být chráněn před agresivními čisticími prostředky a oleji.
- Přístroj nikdy nezvedejte nebo netahejte za síťový kabel. Síťovou zástrčku nikdy ze zásuvky nevytahujte za síťový kabel. Nikdy se kabelu nebo zástrčky nedotýkejte mokřými rukama! Za žádných okolností nezasunujte do zásuvky mokrou síťovou zástrčku!

Síťový připojovací kabel

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



V případě použití vadného nebo neoriginálního síťového připojovacího kabelu hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem a nebezpečí požáru!

Používejte originální síťový připojovací kabel.

- Síťový připojovací kabel dle specifikace dané země obdržíte od svého servisního partnera.
- Síťový připojovací kabel s koncovkami na obou stranách můžete vyměnit sami.
- Pevně připojené síťové kabely musí vyměnit servisní technik.

Tento přístroj obsahuje zemnicí přípojku jako funkční uzemnění.

Hodnoty připojení

JDE BO					
Sít'	Hodnoty připojení			Pojistka (domovní)	Průřez vodiče připojovacího kabelu
*1L, N, PE (CH)	220–240 V ~	50/60 Hz	2000–2400 W	10–16 A	3 × 1,0 mm ²

JDE BO Plus (volitelné vybavení)					
Sít'	Hodnoty připojení			Pojistka (domovní)	Průřez vodiče připojovacího kabelu
*1L, N, PE (CH)	220–240 V ~	50/60 Hz	2800–3300 W	16 A	3 × 1,5 mm ²
Technické změny vyhrazeny.					
* Uvedené hodnoty se vztahují na základní vybavení.					

Přípojka/odtok vody

Podmínky

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



V důsledku nesprávného materiálu a° chybných hodnot vody se přístroj může poškodit. Bezpodmínečně dodržujte následující body:

- Voda musí být čistá a° obsah chloru nesmí překročit 50 mg na jeden litr.
- Přístroj nesmí být připojen na čistě osmotickou vodu nebo jiný druh agresivní vody.
- Karbonátová tvrdost nesmí překročit 5–6 °dKH (německé karbonátové tvrdosti) nebo 8,9–10,7 °fKH (francouzské karbonátové tvrdosti) a° hodnota celkové tvrdosti musí být vždy vyšší než karbonátová tvrdost.
- Minimální karbonátová tvrdost činí 5 °dKH nebo 8,9 °fKH. Hodnota pH se musí nacházet v rozsahu 6,5–7.
- Používejte vždy novou, s přístrojem dodanou sadu hadic (hadice na čerstvou/odpadní vodu).

Přípojka vody musí být provedena podle platných předpisů a° nařízení v příslušné zemi použití. Když je přístroj připojen k nově instalovanému vodovodu, je nutné potrubí a° přívodní hadici dobře propláchnout, aby se do přístroje nedostaly žádné nečistoty.

Kávovar musí být připojen k instalovanému vodovodu na pitnou vodu uzavíracím ventilem. Montáž se provádí pomocí namontované tlakové hadice a° šroubení G 3/8" k redukci tlaku, které je namontováno na vodním kohoutu (nastavte na 0,3 MPa (3 bar)).

Jestliže bude přístroj připojen k odtoku vody, je nutné připojit dodanou, teplotně stabilní odtokovou hadici na odkapní misku a° na sifon. Dobře ji upevněte k odtoku a° položte ve spádu (aby voda mohla odtékat).



Doplňkový návod „Kvalita vody“ obsahuje informace pro zjišťování hodnot vody a° používání filtrační techniky. Doplňkový návod si lze vyžádat u společnosti Schaerer AG nebo si jej přímo stáhnout z mediálního centra na webové stránce (<http://www.schaerer.com/member>).

Hodnoty připojení

Tlak vody	Doporučený:	0,1–0,6 MPa (1–6 bar)
	Maximální:	1,0 MPa (10 bar)
Vstupní teplota vody	Minimální:	10 °C
	Maximální:	30 °C

Instalace

Vybalení přístroje



Před zahájením instalace si pozorně přečtěte kapitulu „Umístění (instalace)“ a „Napájení“!

- Přístroj vybalte.
- Zkontrolujte, zda zbývající obaly neobsahují dodané příslušenství.
- Vyjměte dodané příslušenství z° nádoby na sedlinu a° nádrže na vodu.
- Originální obal uchovejte pro případné zaslání zpět.

Připojení k elektrické síti

Možnost 1: JDE BO až 2 kW



- Zapojte zástrčku síťového připojovacího kabelu dole na zadní straně přístroje.
- Připravenou zástrčku zapojte do zásuvky.
- ☑ Přístroj je připraven k zapnutí.



Možnost 2: JDE BO Plus s výkonem 3 kW

Přístroj je z výroby vybaven pevně připojeným kabelem. Připojení k elektrické síti se provádí připravenou standardní lokální síťovou zástrčkou nebo předřazeným hlavním vypínačem s jedním všepólovým kontaktním otvorem min. 3 mm. V případě pevně instalované elektrické instalace je nutné zabudovat oddělovací zařízení podle národních předpisů pro instalaci, které odpojí přístroj ze všech pólů od sítě. Šířka rozevření kontaktů na každém pólu musí odpovídat podmínkám kategorie přepětí III pro plné odpojení.

- Připravenou síťovou zástrčku zapojte do zásuvky nebo zapněte předřazený hlavní vypínač.
- ☑ Přístroj je zapnutý.
- ☑ Objeví se hlavní obrazovka, začne zahřívání.
- ☑ Přístroj je připraven k provozu, jakmile je dosažena potřebná teplota.



Při prvním zapnutí kávovaru se automaticky provede nastavení konfigurace kávovaru podle pokynů na displeji.

Automatický program pro uvedení do provozu



Při prvním zapnutí se automaticky spustí program pro uvedení do provozu. V něm jsou objasněny všechny body instalace.



Popis zapnutí kávovaru naleznete v kapitole „Obsluha“ – „Zapnutí“.

Demontáž a° likvidace



Kávovar se musí zlikvidovat odborně, podle místních a° zákonných předpisů.

- Kontaktujte servisního partnera.

Obsluha

Kontrola před zapnutím

- Před zapnutím kávovaru zkontrolujte, zda jsou splněny následující podmínky.

Podmínky pro zapnutí kávovaru:

- Hlavní vodovodní ventil (v případě pevné vodovodní přípojky) je otevřený / nádrž na pitnou vodu je naplněna čerstvou vodou.
- Odkapní miska je vyprázdněná a°správně zasunutá / odtok odpadní vody je řádně zavedený / nádrž na odpadní vodu je připojená.
- Nádobka/nádoby na kávová zrna je/Jsou naplněná/naplněné a°západka je otevřená.
- Nádobka na sedlinu je prázdná a°správně zasunutá.
- Kávovar je připojený k elektrické síti.

Zapnutí



Obrázek ukazuje SCP s výkonem 2 kW a odnímatelným síťovým kabelem

Možnost 1: JDE BO s 2 kW

- Zapojte síťový kabel přístroje.
- Síťovou zástrčku zapojte do zásuvky.
- Zapněte kávovar hlavním vypínačem na zadní straně dole (vedle přípojky k elektrické síti).

Možnost 2: JDE BO Plus s výkonem 3 kW

Všechny přístroje JDE BO Plus jsou vybaveny pevně připojeným kabelem.

- Síťovou zástrčku zapojte do zásuvky.



Možnost 3: Z pohotovostního režimu

- Krátce stiskněte tlačítko na pravé straně ovládacího panelu.
 - ☑ Přístroj se spustí z pohotovostního režimu.
 - ☑ Objeví se hlavní obrazovka, začne zahřívání.
 - ☑ Přístroj je připraven k provozu, jakmile je dosažena potřebná teplota.

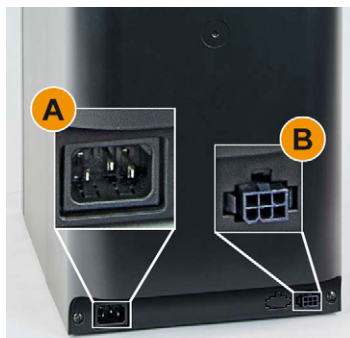


Při prvním zapnutí kávovaru se automaticky provede nastavení konfigurace kávovaru podle pokynů na displeji.

Možnost: Přístavná chladicí jednotka

Připojení:

- Přístavnou chladicí jednotku připojte samostatným síťovým kabelem na zadní straně [A].
- Připojte zařízení na kontrolu hladiny na zadní straně [B].

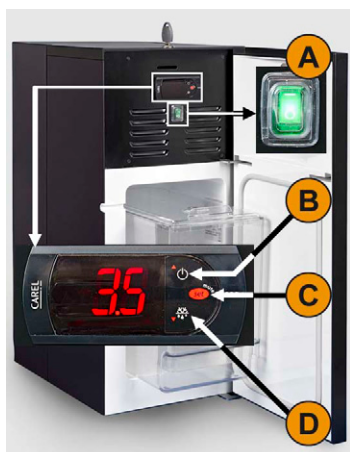


Zapnutí:

- Otevřete dvířka.
- Přepněte přepínač [A] do polohy [I].
- Stiskněte tlačítko [B] ± 3 sek a podržte je stisknuté.
☒ Přístroj je zapnutý.

Nastavení teploty:

- Stiskněte tlačítko [C] a podržte je stisknuté dokud bliká aktuální teplota.
- Tlačítkem [B] zvýšte požadovanou teplotu nebo tlačítkem [D] nastavení snižte.
- Tlačítko [C] uloží nastavení.
- Zavřete dvířka.



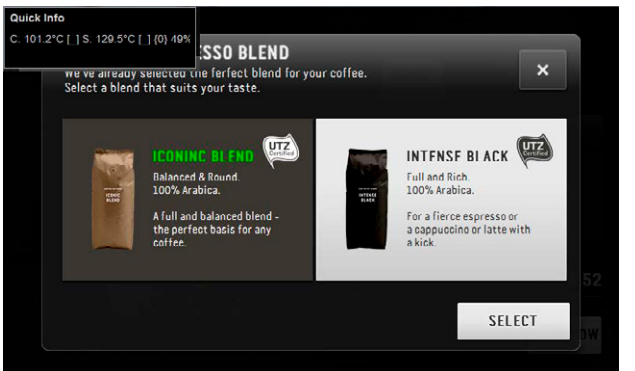
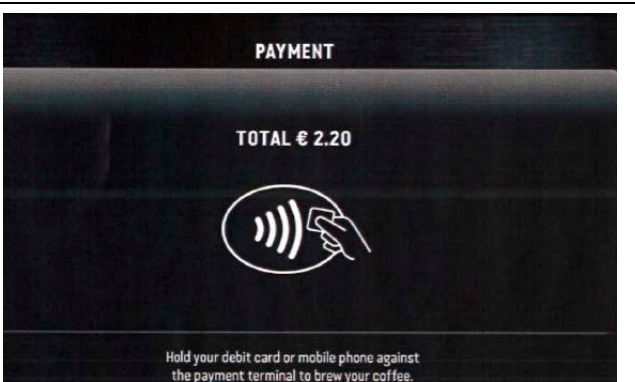
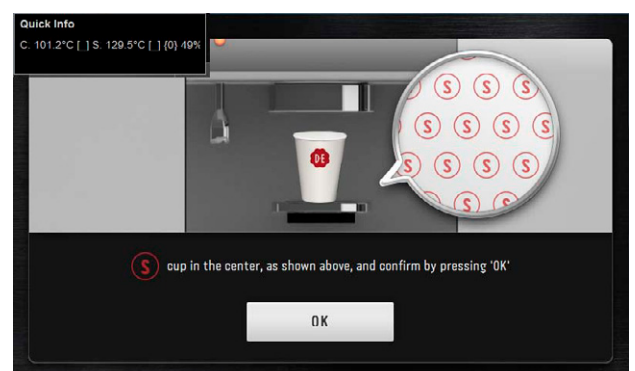
Postupujte podle návodu k provozu přístavné chladicí jednotky.



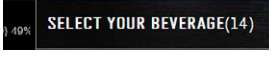
Viz kapitola „Obsluha“ - „Naplnění a připojení“ - „Mléko“ - „Možnost: Přístavná chladicí jednotka“.

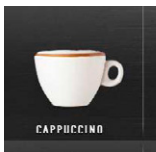
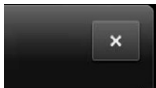
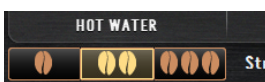
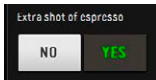
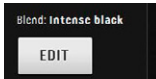
Hlavní okno dotykové obrazovky**Přehled**

Zobrazení	Popis
	Displej výběru nápojů nad tlačítkem nápojů.

Zobrazení	Popis
	Displej nastavení voleb nápojů. (Dostupný s uživatelským rozhraním „MiniCoffeeKitchen“) Viz kapitola „Programování“ – „Profil správce“ – „Konfigurace“ – „Obecné“ – „Uživatelské rozhraní“.
	Displej výběru pražení (volba nápoje). (Dostupný s uživatelským rozhraním „MiniCoffeeKitchen“) Viz kapitola „Programování“ – „Profil správce“ – „Konfigurace“ – „Obecné“ – „Uživatelské rozhraní“.
	Displej výzvy k zaplacení s aktivním platebním systémem (volitelné).
	Displej výzvy k výběru velikosti kelímku a umístění. (Dostupný s uživatelským rozhraním „MiniCoffeeKitchen“) Viz kapitola „Programování“ – „Profil správce“ – „Konfigurace“ – „Obecné“ – „Uživatelské rozhraní“.

Prvky viditelné na hlavní obrazovce displeje v závislosti na stavu přístroje.

Symbol	Popis
Informační řádek 	Informační řádek zcela nahoře na displeji informuje o: - možných krocích - aktivních chybových hlášeních - stavu stroje

Symbol	Popis
Tlačítko nápoje 	Každé tlačítko nápoje může být obsazeno požadovaným nápojem a příslušně naprogramováno. Stisknutím tlačítka nápoje bude vydán příslušný nápoj. <i>Tlačítka nápojů může servisní technik libovolně pojmenovat a obsadit.</i>
Rychlá informace 	Okno „Quickinfo“ vlevo nahoře na displeji může být aktivováno pomocí „servisní nabídky“ operátorem nebo servisním technikem. Nabídka informuje o aktuálních teplotách bojleru pro horkou vodu na kávu [C] a páru [S].
Stránka s nápoji 	Zobrazení např. [1/2] vpravo nahoře na displeji informuje o stránkách s nápoji, které jsou k dispozici.
Další stránky s nápoji 	Tlačítko [More] vede na další stránku s nápoji.
Zpět 	Tlačítko [<] vede zpět na předchozí stránku výběru nápoje.
Ukončení 	Tlačítko [X] zavře okno pro volby nápojů bez uložení nastavení.
Tlačítko Barista 	Tlačítkem [Barista] lze zvýšit nebo snížit sílu kávy.
Extra shot of Espresso 	Tlačítko [NO-YES] pro výběr volby nápojů „Extra shot of Espresso“ aktivuje nebo deaktivuje tuto volbu. (Dostupné s uživatelským rozhraním „MiniCoffeeKitchen“)
Pražení 	Tlačítko [EDIT] otevře okno s výběrem 2 možných pražení kávy. (Dostupné s uživatelským rozhraním „MiniCoffeeKitchen“)
Potvrďte pražení 	Tlačítko [SELECT] potvrdí výběr pražení kávy.

Symbol	Popis
Platba 	Pokud je aktivní platební systém, objeví se před výdejem nápoje výzva k zaplacení zobrazené ceny. Jsou možné následující platební systémy: • EPS (elektronické platební systémy jako např. čtečka karet, dávkový systém) • Kontrola mincí / rozměňovač peněz nebo čtečka bankovek
Velikost nápojů 	Tlačítko [SMALL/REGULAR/LARGE] umožňuje přenastavení standardní velikosti nápoje „REGULAR“ na velikost nápoje „LARGE“ s větším objemem. (Dostupné s uživatelským rozhraním „MiniCoffeeKitchen“)
Spuštění výdeje 	Tlačítko [START] spustí výdej nápoje podle nebo bez předem vybraných voleb. (Dostupné s uživatelským rozhraním „MiniCoffeeKitchen“)
Časový sloupec výdeje 	„Časový sloupec“ zobrazený na displeji informuje o stavu během výdeje nápoje.
Storno 	Dotazy je možné obecně zavřít tlačítkem [X].
Potvrzení 	Dotazy je možné obecně potvrdit tlačítkem [✓].
Servisní nabídka 	Přístup k servisní nabídce ► Stiskněte tlačítko [Servisní nabídka] nebo podržte tlačítko na pravé straně stroje stisknuté po dobu ± 6 sek. ☒ Otevře se okno servisní nabídky. V „servisní nabídce“ jsou k dispozici následující funkce přímé volby: • Zapnutí/vypnutí systému mléka (pouze s aktivním systémem mléka) • Zapnutí/vypnutí okna pro rychlou informaci. • Aktivace pohotovostního režimu. • Otevření servisních dvířek. Všechny další funkce jsou přiřazeny profilu uživatele, který může aktivovat servisní technik. Viz kapitola „Programování“ pro další informace k dostupným profilům.
Info „servisní nabídky“ 	Tlačítko [Info] se zobrazuje pouze tehdy, když nastala chyba nebo je nutný zásah uživatele nebo servisního technika, aby byl nadále zajištěn provozní režim přístroje. Viz kapitola „Odstraňování poruch“.

Symbol	Popis
QRC „servisní nabídky“ 	Tlačítko [QRC] otevře informační okno o údajích stroje.
Ukončení „servisní nabídky“ 	Tlačítko [X] zavře „servisní nabídku“ a přepne zpět na obrazovku výběru nápoje.
Přerušování (čištění) 	V okně „Profesionální režim čištění“ jsou k dispozici následující ovládací tlačítka: • Tlačítko [Storno] přeruší probíhající čištění. Čištění však nadále zůstane neprovedené. • Tlačítko [Stop] přeruší „Profesionální režim“ a spustí standardního průvodce. • Tlačítko [Otevřít] umožní odblokování servisních dvířek během příprav na čištění. Aby se spustilo čištění v profesionálním režimu, je aktivován parametr „Profesionální režim čištění“ v nabídce „Systém“ – „Čištění“.
Zastavení (čištění) 	
Otevření (čištění) 	

Multifunkční tlačítko na pravé straně ovládacího panelu:

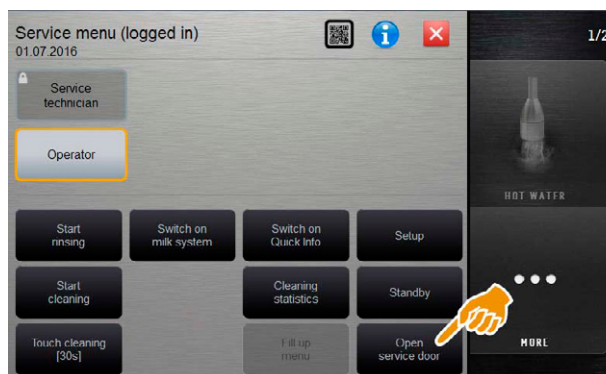
Tlačítko	Popis
	Multifunkční tlačítko na pravé straně ovládacího panelu má následující funkce: • Otevření servisních dvířek. • Otevření „servisní nabídky“. • Start kalibrace displeje. • Ukončení pohotovostního režimu. Přístroj je v provozním režimu. ► Stiskněte krátce tlačítko. ☑ Otevřou se servisní dvířka. ► Podržte tlačítko stisknuté po dobu <6 sek. ☑ Otevře se servisní nabídka. ► Podržte tlačítko stisknuté po dobu >6 sek. ☑ Spustí se kalibrace displeje. Viz kapitola „Servis a údržba“ – „Kalibrace displeje“. Přístroj je v pohotovostním režimu. ► Stiskněte krátce tlačítko. ☑ Přístroj přejde do provozního režimu.

Otevření servisních dvířek přístroje

Možnost 1: Se „servisní nabídkou“

- Stiskněte tlačítko [Servisní nabídka] na dotykové obrazovce (viz obrázek).
 - ☑ Objeví se servisní nabídka.





- ▶ Stiskněte tlačítko [Otevřít servisní dvířka].

☑ Servisní dvířka se otevřou.

Možnost 2: Tlačítkem vpravo na ovládacím panelu

Přístroj je připraven k provozu:

- ▶ Krátce stiskněte tlačítko (na pravé straně ovládacího panelu).

☑ Servisní dvířka se otevřou.

Přístroj je v „pohotovostním režimu“:

- ▶ Krátce stiskněte tlačítko (na pravé straně ovládacího panelu).

☑ Přístroj přejde do provozního režimu.

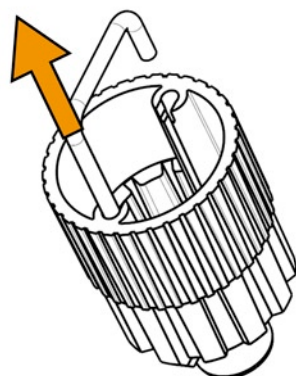
- ▶ Ještě jednou krátce stiskněte tlačítko (na pravé straně ovládacího panelu).

☑ Servisní dvířka se otevřou.

Možnost 3: S multifunkčním nástrojem

Přístroj je vypnut:

- ▶ Vytáhněte třmen z multifunkčního nástroje.



- ▶ Delší konec třmenu vodorovně zavedte do pravého otvoru dvířek.

☑ Lehký tlak na západku otevře dvířka.

Označené ovládací prvky

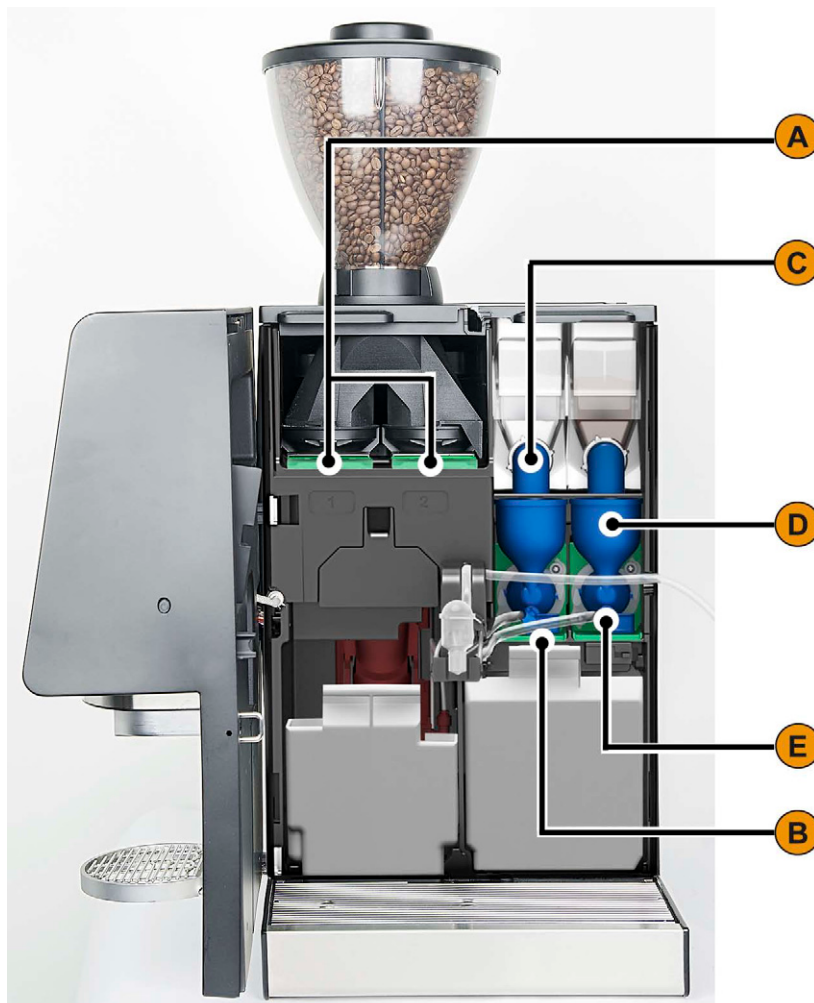
Obslužné prvky přístroje jsou barevně zvýrazněny.

Zelené obslužné prvky:

- (A) šoupátko nádoby na kávová zrna včetně západky vlevo / vpravo (volitelné vybavení).
- (B) posuvné zařízení výpusti systému práškových nápojů (volitelné vybavení)

Modré prvky stroje lze za účelem plnění přemístit a pro čištění demontovat:

- (C) výstup práškových nápojů vlevo / vpravo (volitelné vybavení).
- (D) nádoba mixéru vlevo / vpravo (volitelné vybavení)
- (E) zásuvná přípojka hadice vlevo / vpravo (volitelné vybavení)



Naplnění a°připojení



Při doplňování dbejte především na to, abyste zvolili max. množství náplně tak, aby se víko nádrže nedotýkalo obsahu.

Kávová zrna

Nebezpečí poranění rotujícími mlecími kotouči mlýnku.
Nikdy nesahejte do nádoby na kávová zrna, když je kávovar zapnutý.

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Jestliže se při plnění dostanou dovnitř cizí tělesa, může dojít k ucpání mlýnku resp. zničení mlecího ústrojí!

Do nádob na kávová zrna nikdy nekládejte nic jiného než kávová zrna.



Dbejte na to, aby se doplněná kávová zrna nedotýkala zavřeného víka nádoby na kávová zrna!



Nádoba na kávová zrna je uzavřena západkou [A] a může tak být vyjmuta z přístroje.



Možnost 1: Nádoba na kávová zrna bez dělicí stěny

- ▶ Sejměte víko z nádoby na kávová zrna.
- ▶ Nasypte kávová zrna (max. 1300 g).
- ▶ Opět nasadte víko na nádobu na kávová zrna.



Možnost 2: Velká nádoba na kávová zrna

- ▶ Sejměte víko z nádoby na kávová zrna.
- ▶ Nasypte kávová zrna s pražením 1 např. „Káva Créma“ vlevo (max. 800 g).
- ▶ Nasypte kávová zrna s pražením 2 např. „Espresso“ vpravo (max. 500 g).
- ▶ Opět nasadte víko na nádobu na kávová zrna.

Voda

- ▶ Otevřete servisní dvířka přístroje.



Viz kapitola „Hlavní okno dotykové obrazovky“ - „Otevřít servisní dvířka“.

Možnost 1: Interní/externí nádrž na pitnou vodu

- ▶ Nádobu na pitnou vodu každý den důkladně vypláchněte čerstvou vodou.
- ▶ Vyčistěte víko nádoby na pitnou vodu čerstvou vodou.
- ▶ Před použitím naplňte nádrž na pitnou vodu čerstvou pitnou vodou.
- ▶ Nádrž na pitnou vodu vložte zpátky.



Dbejte na to, aby se naplněná nádrž na pitnou vodu nedotýkala uzavřeného víka nádrže na pitnou vodu!

Možnost 2: Pevná vodovodní přípojka

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Přístroj se může poškodit, pokud běží čerpadlo nasucho.
Před zapnutím přístroje zajistěte, aby byl hlavní vodovodní ventil otevřený.

- Otevřete uzavírací kohout na hlavním vodovodním ventilu.

Z hlediska právních požadavků pojištění doporučujeme hlavní vodovodní ventil na konci dne zavřít.

Práškové nápoje do automatu (Možnost)

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Nebezpečí poranění rotujícími dávkovacími šneky!
Jestliže je přístroj zapnut, nikdy nesahejte do nádoby na práškové nápoje.

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Nebezpečí ucpání naplněním nepřípustného práškového nápoje!
Do nádoby na práškové nápoje nikdy nedávejte nic jiného než práškové nápoje do automatů.



Dbejte na to, aby se naplněná nádrž na čokoládový práškový nápoj nedotýkala uzavřeného víka nádrže na práškové nápoje!

- Otevřete servisní dvířka přístroje.



Viz kapitola „Hlavní okno dotykové obrazovky“ - „Otevřít servisní dvířka“.

- Otevřete víko přístroje [A] vyklopením směrem nahoru.
- Otočte výstup práškových nápojů [B] o 90° směrem nahoru.
 - ☒ To brání rozsypání práškových nápojů v přístroji.
- Zlehka nadzdvihněte nádobu na práškové nápoje a vyjměte ji z přístroje.

**Možnost 1: Čokoláda**

- Nasypte požadovaný čokoládový prášek.
 - ☒ Malá nádoba na práškové nápoje max. 300 g.
 - ☒ Velká nádoba na práškové nápoje max. 600 g.
- Vložte nádobu na práškové nápoje zpět do kávovaru.
- Otočte výstup práškových nápojů zpět do výstupní polohy.

Možnost 2: Mléčná pěna

- Naplňte požadovaný mléčný prášek.
 - ☒ Malá nádoba na práškové nápoje max. 300 g.
 - ☒ Velká nádoba na práškové nápoje max. 600 g.
- Vložte nádobu na práškové nápoje zpět do kávovaru.
- Otočte výstup práškových nápojů zpět do výstupní polohy.
- Opět zavřete kryt přístroje.

- Zavřete servisní dvířka.

Mléko (Možnost)

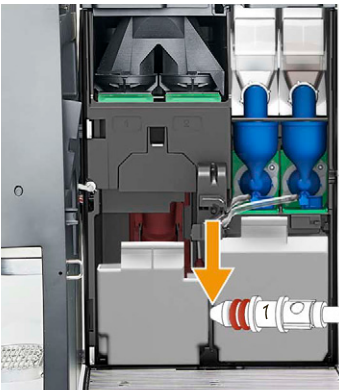
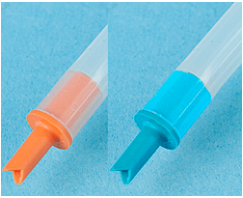
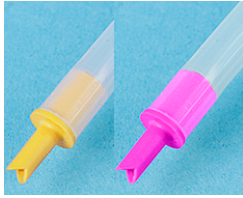
Sada pěnicí hlavy NcFoamer (kompletní jednorázová pěnicí hlava) se skládá z následujících součástí:

- Jednorázová pěnicí hlava
- Hadice na mléko
- Nasávací tryska mléka (krytka) s barevným kódováním



Dosažená teplota mléka během výdeje nápoje závisí na použití různých sad pěnicích hlav NcFoamer. Požadovaná teplota parního ohřívače je 130 °C. V případě potřeby ji lze nechat od servisního technika příslušně nastavit.

V závislosti na vybavení přístroje a parní trysce jsou k dispozici následně uvedené sady pěnicích hlav NcFoamer:

Přehled barevného kódování pěnicích hlav NcFoamer		Výkon parního ohřívače	
		JDE BO 1.35 kW	JDE BO Plus 3 kW
	Číselný kód parní trysky	1	3
	Průměr trysky parní trysky	Ø 1,38 mm	Ø 2,32 mm
	Objednací číslo parní trysky	072611	073084
Vybavení pro standardní teplotu mléka(*)			
	Standardní sada pěnicí hlavy NcFoamer 575 mm (Balení náhradních dílů po 50 ks)	Oranžová Ø 1,15 mm 072708	Modrá Ø 1,45 mm 072469
	Sada pěnicí hlavy NcFoamer UC*** 750 mm (Balení náhradních dílů po 50 ks)	Oranžová Ø 1,15 mm 073014	Modrá Ø 1,45 mm 072468
Vybavení pro vyšší teplotu mléka(**)			
	Standardní sada pěnicí hlavy NcFoamer 575 mm (Balení náhradních dílů po 50 ks)	Žlutá Ø 1,05 mm 072998	Fialová Ø 1,35 mm 072467
	Sada pěnicí hlavy NcFoamer UC*** 750 mm (Balení náhradních dílů po 50 ks)	Žlutá Ø 1,05 mm 073047	Fialová Ø 1,35 mm 072466
(*) údaje o teplotě při vychlazení mléka předem na ca. 5 °C.			
• Výdejní teplota mléka ca. 49 °C • Výdejní teplota mléčné pěny ca. 59 °C			
(**) údaje o teplotě při vychlazení mléka předem na ca. 5 °C.			
• Výdejní teplota mléka ca. 59 °C • Výdejní teplota mléčné pěny ca. 69 °C			
(***) UC = Under Counter Milk			

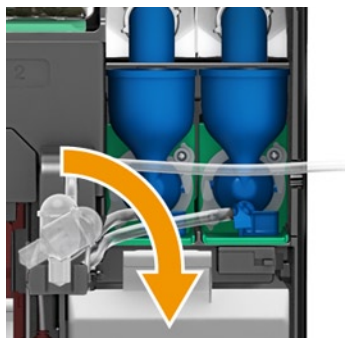
- Otevřete servisní dvířka



Viz kapitola „Hlavní okno dotykové obrazovky“ – „Otevřít servisní dvířka“.



- Vyměňte hadici na mléko z vedení.



- Otočte pěnicí hlavu NcFoamer o 90° doprava a stáhněte ji směrem dopředu z parní trysky.
- Nasadte na parní trysku novou pěnicí hlavu NcFoamer. Dbejte na barevné kódování (viz popis výše).
- Otočte novou pěnicí hlavou NcFoamer o 90° doleva a zaaretujte ji.
- Hadici na mléko s nasávací tryskou mléka vyvedte z přístroje směrem doprava.
- Zavřete servisní dvířka

Možnost 1: Milk Smart



Výškový rozdíl mezi balením mléka a výdejem nápoje nesmí překročit 40 cm.

- Připravte čerstvé, předem vychlazené mléko (3 – 5 °C).
- Do mléka ponořte hadici nebo hadice.
 - ☒ Konec hadice se musí dotýkat dna nádoby.



Viz také kapitola „Bezpečnostní pokyny“ - „Hygiena“ - „Mléko“.

Možnost 2: Přístavná chladicí jednotka



Pravidelně kontrolujte teplotu chlazení 3 – 5 °C.



Viz také kapitola „Bezpečnostní pokyny“ – „Hygienické předpisy“ – „Mléko“.



- Otevřete dvířka.
- Zkontrolujte teplotu chlazení zobrazenou na displeji.
- Vyměňte a vymyjte nádobu na mléko.
- Naplňte ji čerstvým, předem vychlazeným mlékem (3–5 °C).



Dbejte na to, aby se doplněné mléko nedotýkalo zavřeného víka nádoby na mléko!

- Nádobu na mléko postavte do chladicí jednotky.
- Do nádoby ponořte hadici nebo hadice.
 - ☒ Konec hadice se musí dotýkat dna nádoby.

- Zavřete dvířka.

Možnost 3: Podstavná chladicí jednotka

- Otevřete dvířka.
- Vyjměte a vymyjte nádobu na mléko.
- Naplňte ji čerstvým, předem vychlazeným mlékem (3 – 5 °C).



Dbejte na to, aby se naplněné mléko nedotýkalo uzavřeného víka nádoby na mléko!

- Nádobu na mléko postavte do chladicí jednotky.
- Zavěste hadici do nádoby.
 - ☒ Konec hadice se musí dotýkat dna nádoby.
- Zavřete dvířka.

Výdej

Nastavení mřížky na šálky

V případě velké nádoby, např. latte macchiato, je nutné otočit nastavitelnou mřížku na šálky směrem doprava:

- Uchopte mřížku na šálky, otočte ji směrem doprava.
- Postavte šálek na mřížku odkapní misky.



Nápoje

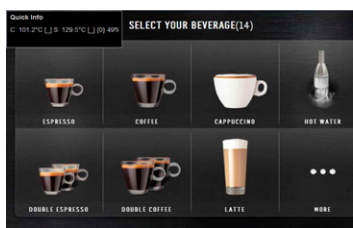


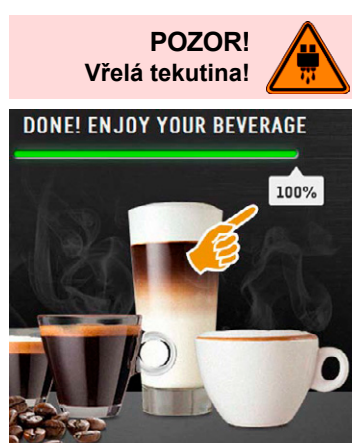
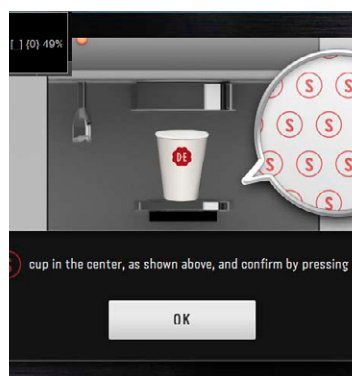
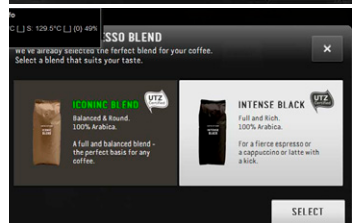
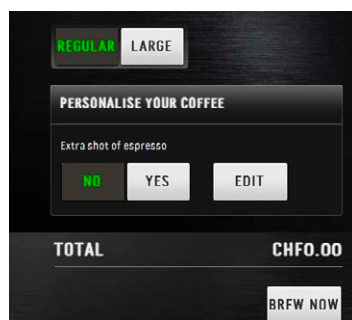
Tlačítko [<] vlevo nahoře na displeji způsobí přechod na stránku s výměrem nápojů bez provedení výběru nebo výdeje.



Kroky výdeje pro vybraný nápoj jsou závislé na vybraném uživatelském rozhraní.

- Na displeji vyberte tlačítko požadovaného nápoje.
 - ☒ Výdej nápoje proběhne ze ihned (s uživatelským rozhraním Barista ONE).
 - ☒ Postup při výdeji nápoje je zobrazován na hlavní obrazovce.





- ☒ Okno pro výběr voleb nápojů se otevře (s uživatelskou plochou MiniCoffeeKitchen).

Možnost 1: Nápoj s volbami

- Vyberte volby nápoje jako [SMALL/REGULAR/LARGE] nebo [Extra shot of Espresso].
 - ☒ Příplatek pro dodatečné volby se zobrazí okamžitě.

Možnost 2: Určete pražení kávy

- Vyberte tlačítko [EDIT].
 - ☒ Otevře se okno pro výběr pražení kávy.
- Zvolte požadované pražení klepnutím.
- Potvrďte zadání stisknutím tlačítka [SELECT].
 - ☒ Okno se zavře a vrátí se zpět na okno volby nápoje.
- Spusťte výdej nápoje tlačítkem [START].

Možnost 3: Placení (s aktivním platebním systémem)

- Proveďte zaplacení nápojů podle dostupných možností.
 - ☒ Otevře se okno pro výběr pražení kávy.
 - ☒ Otevře se okno pro výběr velikosti kelímku.

Možnost 4: Výběr velikosti kelímku

- Vyberte velikost kelímku zobrazenou na displeji, např. (S) a postavte ho pod výpust nápoje.

- Vyberte tlačítko [OK].
 - ☒ Vybraný nápoj, eventuálně s dodatečnými volbami, je vydán.
 - ☒ Postup při výdeji nápoje je zobrazován na hlavní obrazovce.
- Po ukončení výdeje šálek odeberte.

Dvojité nápoje (Možnost)



Dvojitý výdej nápojů je možný pro čistě kávové nápoje.

Při dvojitém výdeji nápojů vyrovnejte šálky nebo skleničky podle výdeje nápojů:



- ▶ Vyklopte mřížku na šálky.
- ▶ Postavte šálky na mřížku a vyrovnejte je podle výdeje nápojů.
- ▶ Stiskněte tlačítko s požadovaným nápojem.
 - ☑ Postup při výdeji nápoje je zobrazován na obrazovce.
- ▶ Po ukončení výdeje šálky odeberte.

Horká voda

Možnost 1: Horká voda pomocí tlačítka nápojů

- ▶ Postavte šálek/sklenici pod výdej nápojů.
- ▶ Stiskněte tlačítko [Horká voda] (viz obrázek).

☑ Postup při výdeji nápoje je zobrazován na obrazovce.

POZOR!
Vřelá tekutina!



Viz také kapitola „Obsluha“ - „Výdej“ - „Nápoje“.

- ▶ Po ukončení výdeje šálek/sklenici odeberte.

Možnost 2: Horká voda pomocí tlačítka pro výdej horké vody

- ▶ Postavte šálek/sklenici pod výdej horké vody.
- ▶ Stiskněte tlačítko Horká voda.
 - ☑ Horká voda bude vydána v nastaveném množství.



Režim výdeje pro tlačítko „Horká voda“ může konfigurovat servisní technik.



Viz kapitola „Obsluha“ - „Volby výdeje“ - „Režim výdeje“.

Horké mléko (Možnost)

POZOR!
Vřelá tekutina!



- Postavte šálek pod výdej nápojů.
- Stiskněte tlačítko [Horké mléko] (viz obrázek).
 - ☒ Postup při výdeji nápoje je zobrazován na obrazovce.
- Po ukončení výdeje šálek odeberte.



Viz kapitola Pro zastavení výdeje kapitola „Možnosti výdeje“ - „Zastavit výdej“ a pro možné varianty výdeje kapitola „Možnosti výdeje“ - „Režim výdeje“.

Mléčná pěna (Možnost)

POZOR!
Vřelá tekutina!



- Postavte šálek pod výdej nápojů.
- Stiskněte tlačítko [Mléčná pěna] (viz obrázek).
 - ☒ Postup při výdeji nápoje je zobrazován na obrazovce.
- Po ukončení výdeje šálek odeberte.



Viz kapitola Pro zastavení výdeje kapitola „Možnosti výdeje“ - „Zastavit výdej“ a pro možné varianty výdeje kapitola „Možnosti výdeje“ - „Režim výdeje“.

Možnosti výdeje



Volby výdeje nejsou ve standardním samoobslužném uživatelském rozhraní k dispozici. Aktivní jsou následující uvedené funkce v režimu „Obsluhovaný“:

Režim výdeje

Režim pro tlačítko výdeje horké vody je možné nastavit.

Podle konfigurace nápoje jsou možné následující režimy výdeje:

- Dávkovaně = výdej proběhne po stisknutí tlačítka výdeje horké vody v předdefinovaném množství.
- Stisknout a podržet = výdej probíhá, dokud je stisknuté tlačítko výdeje horké vody.
- Start/stop = výdej se spustí krátkým stisknutím tlačítka výdeje horké vody. Výdej se zastaví opětovným krátkým stisknutím tlačítka.

Vyprázdnění

Nádoba na sedlinu

- Otevřete servisní dvířka přístroje.



Viz kapitola „Hlavní okno dotykové obrazovky“ - „Otevřít servisní dvířka“.

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



**Vysoké teploty mohou mít za následek poškození přístroje.
Nádoba na sedlinu nikdy nemyjte v myčce na nádobí.**



Možnost 1: Nádoba na sedlinu

Nádoba na sedlinu je třeba vyprázdnit, jakmile se na obrazovce objeví výzva, avšak alespoň jednou denně.

- ▶ Nádoba na sedlinu vyjměte a vyprázdněte.
 - ☑ Dokud je nádoba na sedlinu vyjmuta, je výdej nápojů zablokován.
- ▶ Opět vložte nádobu na sedlinu.
- ▶ Zavřete servisní dvířka.

Možnost 2: Shoz sedliny pultem (volitelně)

**Volitelná podpultová nádoba na sedlinu není monitorována. Hrozí nebezpečí přeplnění.
Záchytnou nádobu kontrolujte podle vytížení přístroje častěji.**

- ▶ Zkontrolujte záchytnou nádobu pod shozem sedliny pultem a v případě potřeby vyprázdněte.



POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Odpadní voda

**Vysoké teploty mohou mít za následek poškození přístroje.
Odkapní misku nikdy nemyjte v myčce na nádobí.**

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Na displeji se zobrazí hlášení „Vyprázdnit odkapní misku“.

- ▶ Vytáhněte odkapní misku.
- ▶ Vyprázdněte odkapní misku, vymyjte ji a vraťte zpět.



Nádrž na odpadní vodu (Možnost)



U kávovarů s externí nádrží na odpadní vodu musí být nádrž pravidelně vyprazdňována, nejpozději však, jakmile se na obrazovce objeví požadavek na vyprázdnění.

- ▶ Nádrž na odpadní vodu vyjměte a vyprázdněte.
- ▶ Nádrž na odpadní vodu důkladně vyčistěte čisticím prostředkem pro domácnosti a vypláchněte čerstvou vodou.
- ▶ Opět vložte nádrž na odpadní vodu.

Převážní podmínky

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



**Neodborná přeprava kávovaru může vést ke zraněním.
Dodržujte všeobecné zdravotní a bezpečnostní předpisy.**

- ▶ Před změnou stanoviště je nutné odpojit zásobování pitnou vodou, napájení elektrickou energií a odtok odpadní vody.
- ▶ Před změnou stanoviště zkontrolujte, zda nejsou na podlaze nějaké překážky a nerovnosti.

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



**Při neodborné přepravě může dojít k poškození přístroje.
Při změně stanoviště přístroje pomocí vozíku dodržujte následující body:**

- Při změně stanoviště nesmíte do vozíku strkat, ale z bezpečnostních důvodů jej musíte táhnout.
- Tahejte jen za vozík, ne za přístroj.
- Vozík není určen k přepravě zboží.



Výrobce odmítá jakékoliv ručení za škody, které byly způsobeny používáním vozíku v rozporu s účelem nebo nedodržením návodu k provozu.

Pohotovostní režim

Pro úsporu elektrické energie lze kávovar zapnout do pohotovostního režimu:



- ▶ Stiskněte tlačítko [Servisní nabídka] (viz obrázek) na dotykové obrazovce.
 - ☒ Objeví se servisní nabídka.
- ▶ Stiskněte tlačítko [Pohotovostní režim].
 - ☒ Přístroj se přepne do pohotovostního režimu.

Aktivace přístroje z pohotovostního režimu:

- ▶ Stiskněte spínač  vpravo na ovládacím panelu.
 - ☒ Provede se automatické vypláchnutí po dosažení provozní teploty parního ohřívače vody (pouze při aktivním systémovém parametru „Vypláchnutí při zapnutí“).
 - ☒ Objeví se hlavní obrazovka, přístroj je připraven k provozu.

Vypnutí

Ukončení provozu

- ▶ Vyčistěte přístroj.
- ▶ Nádrž na pitnou vodu vyprázdněte, vyčistěte a opět vložte.
- ▶ Nádobu na sedlinu vyprázdněte, vyčistěte a opět vložte.



V návaznosti na automatické čištění může přístroj sjet ven z čistícího programu.

- ▶ Vypněte kávovar hlavním vypínačem na zadní straně dole.
 - ☑ Přístroj je bez elektrické energie.



Při nedodržení nebude v případě poškození uznána záruka.

Delší prostoje (od 1 týdne)



Při odstavení na delší dobu, např. při závodním volnu, je nutné kávovar i další příslušné přístroje odstavit.

- ▶ Proveďte všechny úkony z kapitoly „Ukončení provozu“.

Bude-li přístroj vystaven minusovým teplotám, musíte nejdříve vyprázdnit ohřívače vody:

- ▶ Kontaktujte prosím servisního partnera.

Ohřívače vody by se mohly zničit zamrzající, rozpínající se vodou.

V prostorách, ve kterých může teplota klesnout pod bod mrazu, je nutné ohřívače vody vyprázdnit.

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Při opětovném uvedení do provozu proveďte jako první čištění.

Čištění

Intervaly čištění

Intervaly čištění							
Každý druhý den podle návodu na displeji	Každý druhý den ručně	Před každým naplněním	Před zapnutím	Před vypnutím	Po výzvě	V případě potřeby	
Automatické čištění							
x					x		Automatické čištění přístroje
			x				Vypláchnutí při zapnutí
				x			Vypláchnutí při vypnutí
Ruční čištění							
x					x		Vyjmutí a vyprázdnění nádoby na sedlinu
		x					Vypláchnutí nádrže na pitnou vodu
x					x	x	Vyjmutí a vyprázdnění odkapní misky
						x	Vyčištění nádoby na kávová zrna
						x	Opláchnutí spařovací jednotky
	x					x	Vyčištění dotykové obrazovky
	x					x	Vyčištění vnějších ploch kávovaru
Přístavné přístroje / volitelné vybavení							
	x						Výměna pěnicí hlavy NcFoamer (kompletní jednorázová pěnicí hlava)
						x	Vypláchnutí nádoby na práškové nápoje
x	x						Vypláchnutí nádoby mixéru
	x						Vypláchnutí nádoby na mléko (Čištění vždy společně s výměnou pěnicí hlavy Nc-Foamer)
	x						Vyčištění vnitřního prostoru přístavné chladicí jednotky
	x					x	Vyčištění vnějších ploch přístavné chladicí jednotky
						x	Vypláchnutí nádrže na odpadní vodu
Legenda							
Každý druhý den. Automatické podle návodu na displeji				Provedení každý druhý den. Automatické čištění přístroje podle návodu na displeji s ručními kroky čištění.			
Každý druhý den ručně				Provedení každý druhý den. Ruční čištění přístroje bez hlášení na displeji.			
Před každým naplněním:				Před každým novým naplněním nádoby.			
Před vypnutím:				Automaticky při vypnutí kávovaru.			
Po výzvě:				Příslušné výzvy se objeví na displeji.			

V případě potřeby:

Když je čištění evidentně nezbytné.

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Nedodržení doporučených intervalů a pokynů k čištění vede k tvorbě mléčných usazenin a bakterií. Tím vzniká riziko znečištění mléka a pěnicí hlavy NcFoamer. Automatické čištění přístroje je nutné provést minimálně každý druhý den.

Automatické propláchnutí při zapnutí/vypnutí

POZOR!
Vřelá tekutina!



Vyplachování při zapnutí a vypnutí musí být aktivováno servisním technikem. Pokud je tato funkce aktivní, bude automaticky provedeno vypláchnutí po zapnutí a před vypnutím přístroje.



Automatické vyplachování při zapnutí / vypnutí trvá ca. 20 sek.

Před každým naplněním

Vnitřní nádrž na pitnou vodu

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



V důsledku usazenin a bakterií hrozí nebezpečí znečištění nádrže na pitnou vodu. Nádrž na pitnou vodu před každým naplněním vyčistěte.

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Vysoké teploty mohou mít za následek poškození přístroje. Nádrž na pitnou vodu nikdy nemyjte v myčce na nádobí.

- ▶ Nádrž na pitnou vodu důkladně a několikrát vypláchněte čerstvou vodou.
- ▶ Pečlivě omyjte víko nádrže na pitnou vodu čistou vodou.
- ▶ Vytřete ji čistým, nepoužitým hadříkem.
- ▶ Nádrž na pitnou vodu opět naplňte čerstvou vodou.
- ▶ Vložte nádrž na pitnou vodu do přístroje.



Viz kapitola „Čištění“ – Týdenní ruční čištění“, pro přístroje s volitelnou pevnou vodovodní přípojkou.

Spuštění automatického čištění přístroje

Program čištění se spouští na dotykové obrazovce. Všechny potřebné úkony, které má uživatel vykonat, jsou uváděny na dotykové obrazovce.

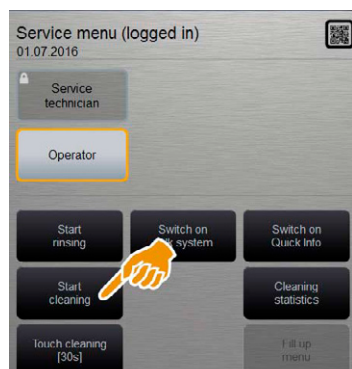


Možnost 1: V režimu „Obsluhovaný“

- ▶ Stiskněte tlačítko [Servisní nabídka] na dotykové obrazovce (viz obrázek).
 - ☒ Zobrazí se „Servisní nabídka“.

Možnost 2: V režimu samoobsluhy

- ▶ Stiskněte tlačítko na pravé straně <6 sek.
 - ☒ Zobrazí se Servisní nabídka.



- ▶ Stiskněte tlačítko [Spustit čištění] (viz obrázek).
 - ☒ Bude zahájeno čištění.
 - ☒ Všechny potřebné kroky jsou uváděny na dotykové obrazovce.



- ▶ Krátce stiskněte tlačítko na pravé straně ovládacího panelu.
 - ☒ Otevřou se servisní dvířka.
- ▶ Pro pokračování zvolte na displeji tlačítko .

Čištění každý druhý den automaticky**Nádoba na sedlinu**

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Kávová sedlina v nádobě na sedlinu může rychle způsobit vznik plísně. Jestliže se spory plísně v přístroji rozšíří, hrozí nebezpečí znečištění kávy. Nádobu na sedlinu proto po vyzvání každý druhý den vyčistěte.

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Vysoké teploty mohou mít za následek poškození přístroje. Nádobu na sedlinu nikdy nemyjte v myčce na nádobí.

- ▶ Vyjměte nádobu na sedlinu z kávovaru a vyprázdněte ji.
- ▶ Nádobu na sedlinu důkladně vyčistěte vodou.
- ▶ Prostor v přístroji vyčistěte štětcem.
- ▶ Opět vložte nádobu na sedlinu.



V programu čištění vyčkejte na výzvu na displeji pro vložení nádoby na sedlinu.

Odkapní miska

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Vysoké teploty mohou mít za následek poškození přístroje.
Odkapní misku nikdy nemyjte v myčce na nádobí.

- ▶ Vytáhněte odkapní misku z přístroje.
- ▶ Odkapní misku a odkapní mřížku důkladně vyčistěte čisticím prostředkem pro domácnosti.
- ▶ Vypláchněte čistou vodou a osušte čistou utěrkou.
- ▶ Opět vložte odkapní misku.



Čisticí tableta systému kávy



Čisticí tableta pro systém kávy se vhazuje během programu čištění.

- ☒ V programu čištění se objeví výzva pro vhození čisticí tablety pro systém kávy
- ▶ Vhodte čisticí tabletu pro systém kávy do vhazovacího otvoru.
- ▶ V čisticím programu zvolte tlačítko .
- ▶ Dodržujte další hlášení na displeji v programu čištění.



Výměna pěnicí hlavy NcFoamer (Možnost)



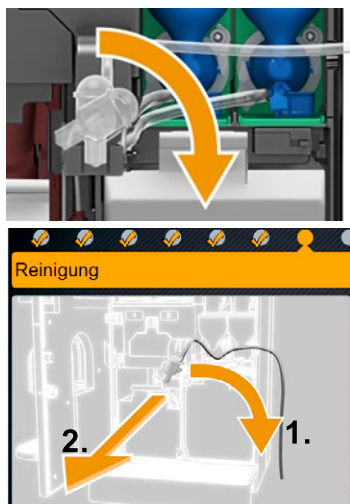
Viz také kapitola „Bezpečnostní pokyny“ - „Hygienické předpisy“ - „Mléko“ a v kapitole „Obsluha“ - „Naplnění a připojení“ - „Mléko“ naleznete další informace k pěnicí hlavě NcFoamer.

Pěnicí hlava „NcFoamer“ je jednorázová sada, která se skládá z vlastní pěnicí hlavy, hadice na mléko a nasávací trysky mléka.

- ▶ Otevřete servisní dvířka přístroje, pokud již nejsou otevřena.



Viz kapitola „Hlavní okno dotykové obrazovky“ - „Otevřít servisní dvířka“.



- ▶ Otočte jednorázovou pěnicí hlavu o 90° doprava (1) a stáhněte ji kompletně spolu s hadicí a nasávací tryskou mléka směrem dopředu (2).
- ☑ V programu čištění se objeví výzva k demontáži nádoby mixéru (pokud je zabudován systém na práškové nápoje).
- ☑ Výzva pro vložení nové pěnicí hlavy NcFoamer se zobrazí na displeji.

V tomto kroku čištění se zobrazí další výměna pěnicí hlavy NcFoamer s datem.

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Kvůli mléčné usazenině a bakteriím existuje riziko znečištění mléka a pěnicí hlavy NcFoamer. Použitou pěnicí hlavu NcFoamer nelze dostatečně vyčistit. Použijte vždy nepoužitou pěnicí hlavu NcFoamer čerstvě vytaženou z balení.

- ▶ Vložte novou pěnicí hlavu NcFoamer s hadicí a nasávací tryskou mléka.
- ▶ Jednorázovou pěnicí hlavu zaaretujte otočením o 90° doleva.
 - ☑ Na displeji se během programu čištění objeví kontrolní dotaz, zda byla pěnicí hlava NcFoamer vyměněna.
- ▶ Potvrďte zpětný dotaz tlačítkem , pokud byla vložena nepoužitá a z balení čerstvě vytažená pěnicí hlava NcFoamer.
 - ☑ V programu čištění dodržujte výzvy na displeji.



Nádoba mixéru systému na práškové nápoje (Možnost)

Vysoké teploty mohou mít za následek poškození přístroje. Součásti systému na práškové nápoje nikdy nemyjte v myčce na nádobí.

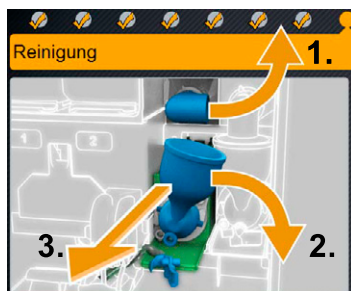
POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Viz také kapitola „Bezpečnostní pokyny“ - „Hygienické předpisy“ - „Práškové nápoje do automatu / instantní práškové nápoje (volitelná možnost)“.

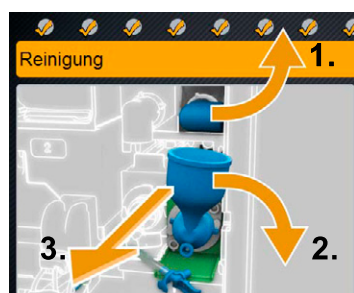


Pokud není zabudován systém na práškové nápoje, budou v programu čištění následující kroky čištění vynechány.



Možnost 1: Systém na práškové nápoje vlevo

- ▶ Odeberte hadici od výstupu systému na práškové nápoje k výdeji nápojů.
- ▶ Otočte výstup práškových nápojů (1) o 90° směrem nahoru.
- ▶ Zatáhněte výstup systému práškových nápojů zeleným šoupátkem.
- ▶ Nádobu mixéru (2) otočte o 90° doprava a vytáhněte ji ven směrem dopředu.
- ▶ Nádobu mixéru rozeberte a vyčistěte.
- ▶ V čistícím programu zvolte tlačítko .
- ▶ Sestavte nádobu mixéru v opačném pořadí.
- ▶ V čistícím programu zvolte tlačítko .



Možnost 2: Systém na práškové nápoje vpravo

- ▶ Odeberte hadici od výstupu systému na práškové nápoje k výdeji nápojů.
- ▶ Otočte výstup práškových nápojů (1) o 90° směrem nahoru.
- ▶ Zatáhněte výstup systému práškových nápojů zeleným šoupátkem.
- ▶ Nádobu mixéru (2) otočte o 90° doprava a vytáhněte ji ven směrem dopředu.
- ▶ Nádobu mixéru rozeberte a vyčistěte.
- ▶ V čistícím programu zvolte tlačítko
- ▶ Sestavte nádobu mixéru v opačném pořadí.
- ▶ V čistícím programu zvolte tlačítko

Čištění každý druhý den ručně

Nádoba na mléko (Možnost)

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Kvůli mléčné usazenině a bakteriím existuje riziko znečištění mléka a nádoby na mléko. Vyčistěte nádobu na mléko a víko před každou výměnou pěnicí hlavy NcFoamer.

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Vysoké teploty mohou mít za následek poškození přístroje. Nádobu na mléko nikdy nemyjte v myčce na nádobí.

- ▶ Zbytkové mléko z nádoby na mléko zlikvidujte.
- ▶ Nádobu na mléko vyčistěte čerstvou vodou a běžným čistícím prostředkem.
- ▶ Nádobu na mléko vyčistěte čistým, nepoužitým hadříkem.
- ▶ Nádobu na mléko vložte opět do chladicí jednotky.

Vnitřní nádrž na pitnou vodu u pevné vodovodní přípojky

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



V důsledku usazenin a bakterií hrozí nebezpečí znečištění nádrže na pitnou vodu. Nádrž na pitnou vodu kontrolujte jednou týdně i při používání pevné vodovodní přípojky.

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Vysoké teploty mohou mít za následek poškození přístroje. Nádrž na pitnou vodu nikdy nemyjte v myčce na nádobí.

- ▶ Nádrž na pitnou vodu důkladně a několikrát vypláchněte čerstvou vodou.
- ▶ Pečlivě omyjte víko nádrže na pitnou vodu čistou vodou.
- ▶ Vytřete ji čistým, nepoužitým hadříkem.
- ▶ Vložte nádrž na pitnou vodu zpět do přístroje.

Vnitřní prostor přístavné chladicí jednotky (Možnost)

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Kvůli mléčné usazenině a bakteriím existuje riziko znečištění mléka a chladicí jednotky. Chladicí jednotku čistěte jednou týdně.

- ▶ Vyjměte nádobu na mléko z chladicí jednotky.
- ▶ Vnitřní prostor chladicí jednotky vymyjte čerstvou vodou a vytřete novou, nepoužitou utěrkou.
- ▶ Nádobu na mléko postavte zpátky do chladicí jednotky.



Viz také kapitola „Bezpečnostní pokyny“ - „Hygienické předpisy“ - „Mléko“.

Dotyková obrazovka

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Neodbornou manipulací se může dotyková obrazovka poškodit. Na dotykovou obrazovku nikdy netlačte násilím, silným tlakem nebo ostrými předměty. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky. Prostředky na čištění skla nikdy nestříkejte přímo na dotykovou obrazovku.



Možnost 1: V režimu „Obsluhovaný“

- ▶ Stiskněte tlačítko [Servisní nabídka] (viz obrázek) na dotykové obrazovce.
 - ☒ Zobrazí se „Servisní nabídka“.

Možnost 2: V režimu samoobsluhy

- ▶ Tlačítko na pravé straně ±6 sek.
 - ☒ Zobrazí se Servisní nabídka.
- ▶ Vyberte tlačítko [Touch cleaning].
 - ☒ Displej bude po dobu 30 sek ignorovat jakýkoliv dotek.
- ▶ Nastříkejte na papírovou utěrku běžný prostředek na čištění skla.
- ▶ Vyčistěte dotykovou obrazovku.
- ▶ V případě potřeby vyberte tlačítko [Touch cleaning].
 - ☒ Po 30 sek je displej znovu připravený k provozu.



Vnější plochy kávovaru



Možnost 1: V režimu „Obsluhovaný“

- ▶ Stiskněte tlačítko [Servisní nabídka] (viz obrázek) na dotykové obrazovce.
 - ☒ Zobrazí se „Servisní nabídka“.

Možnost 2: V režimu samoobsluhy

- ▶ Tlačítko na pravé straně ±6 sek.
 - ☒ Zobrazí se Servisní nabídka.
- ▶ Stiskněte tlačítko [Pohotovostní režim].
 - ☒ Přístroj se přepne do pohotovostního režimu.
- ▶ Vnější plochy kávovaru otřete vlhkým hadříkem.
- ▶ Stiskněte krátce tlačítko na pravé straně.
 - ☒ Objeví se hlavní obrazovka, přístroj je připraven k provozu.



V případě potřeby

Spařovací jednotka

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Zbytky kávy ve spařovací jednotce mohou rychle vyvolat vznik plísně. Jestliže se spory plísně v přístroji rozšíří, hrozí nebezpečí znečištění kávy. Spařovací jednotku podle četnosti provozu sporadicky kontrolujte a v případě potřeby vyčistěte, jak je popsáno.

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!

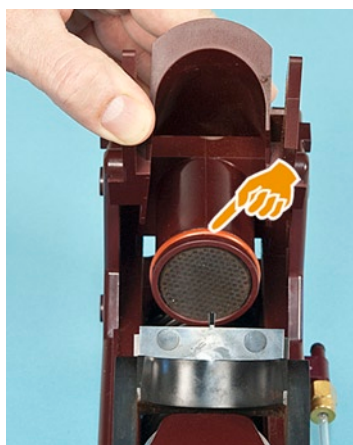
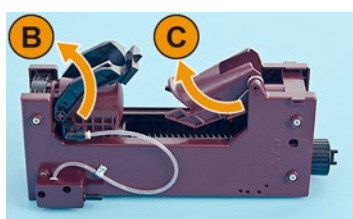


Vysoké teploty mohou mít za následek poškození přístroje. Spařovací jednotku nikdy nemyjte v myčce na nádobí.

- ▶ Otevření servisních dvířek



Viz kapitola „Hlavní okno dotykové obrazovky“ - „Otevřít servisní dvířka“.



- ▶ Vyměňte nádobu na sedlinu.
- ▶ Vyměňte odkapní misku.
- ▶ Západku (A) vytáhněte směrem dopředu a podržte.
 - ☑ Spařovací jednotka se tím odblokuje.
- ▶ Odblokovanou spařovací jednotku stáhněte dolů a současně ji vyklopte směrem dopředu ze stroje.

- ▶ Otočte stavěcí šroub spařovací jednotky multifunkčním nástrojem proti směru hodinových ručiček až na doraz.
 - ☑ Štěrk (B) je ve stírací poloze.

- ▶ Zbytky mleté kávy odstraňte suchým štětcem.
- ▶ Vhoz (D) za účelem čištění lehce nadzdvihněte ze spařovacího síta.
- ▶ Síto v případě potřeby vyčistěte pod teplou tekoucí vodou.
- ▶ Spařovací jednotku v případě potřeby vyčistěte pod teplou tekoucí vodou.
- ▶ Nechejte spařovací jednotku zcela vyschnout.
- ▶ Namažte O kroužek spařovacího síta trochou tuku Molykote 111 (33.2179.9000).
- ▶ Otočte stavěcí šroub multifunkčním nástrojem ve směru hodinových ručiček až na doraz.
- ▶ Otočte stavěcí šroub proti směru hodinových ručiček o 1/4 otáčky zpět z dorazu.
- ▶ Spařovací jednotku vložte zpět do přístroje v opačném pořadí.
- ▶ Opět vložte nádobu na sedlinu.
- ▶ Opět vložte odkapní misku.

Nádoba na zrna



Starý tuk z kávových zrn v nádobě na kávová zrna může negativně ovlivnit chuť kávy.

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Nebezpečí poranění rotujícími mlecími noži mlýnku.
Nikdy nesahejte do nádoby na kávová zrna, když je kávovar zapnutý.

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Vysoké teploty mohou mít za následek poškození přístroje.
Nádoba na kávová zrna nikdy nemyjte v myčce na nádobí.

- ▶ Očistěte nádobu na kávová zrna vlhkým hadříkem.
- ▶ Vyčistěte víko nádoby na kávová zrna vlhkým hadříkem
- ▶ Vysušte víko i nádobu čistou utěrkou.

Nádoba na práškové nápoje (Možnost)

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Nádoby na práškové nápoje nikdy nečistěte v myčce na nádobí. Vysoké teploty mohou mít za následek poškození přístroje.

Čistěte nádoby na práškové nápoje jen vlhkým hadříkem.



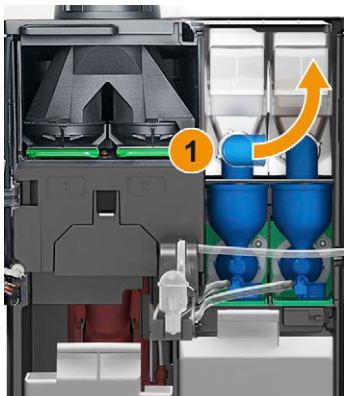
Viz také kapitola „Bezpečnostní pokyny“ - „Hygienické předpisy“ - „Práškové nápoje do automatu / instantní práškové nápoje (volitelná možnost)“.

► Otevřete servisní dvířka přístroje.

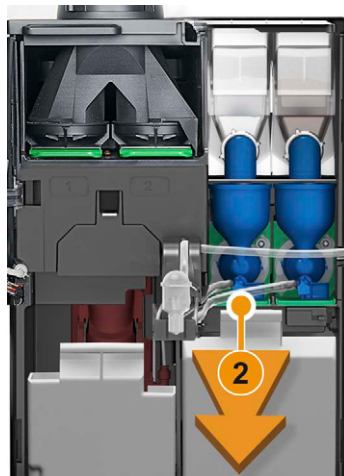


Viz kapitola „Hlavní okno dotykové obrazovky“ - „Otevřít servisní dvířka“.

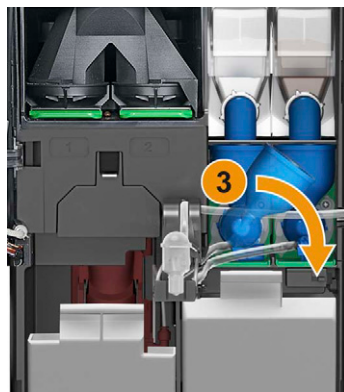
- Otevřete kryt přístroje.
- Otočte výstup práškových nápojů (1) o 90° směrem nahoru.
- Odstraňte hadice vedoucí k nádobám na práškové nápoje.

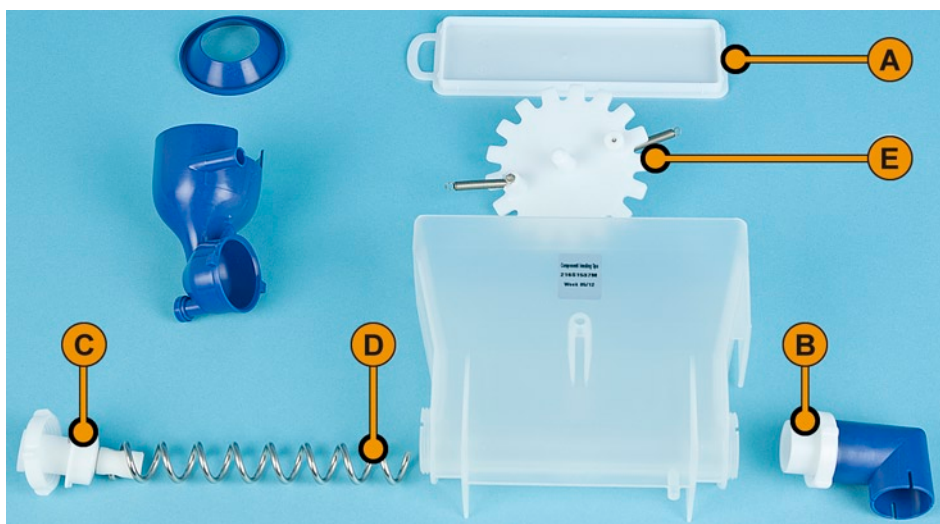


- Odeberte hadice (2) od výstupu systému na práškové nápoje k výdeji nápojů.
- Zatáhněte výstup systému práškových nápojů zeleným šoupátkem.

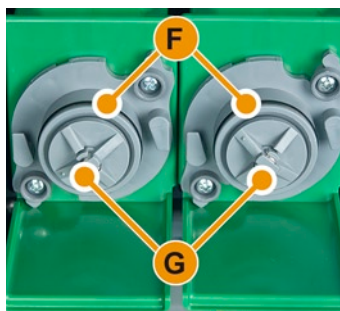


- Nádobu mixéru (3) otočte o 90° doprava a vytáhněte ji ven směrem dopředu.
- Lehce nadzdvihněte přední stranu nádob na práškové nápoje a vyjměte je.
- Výstup systému na práškové nápoje a nádobu na práškové nápoje rozeberte a vyčistěte.





- ▶ Sejměte víko (A) a nádobu na práškové nápoje vyprázdněte.
- ▶ Povolte převlečnou matici vpravo (B) a odstraňte ji spolu s výstupem práškových nápojů.
- ▶ Povolte převlečnou matici vlevo (C) a vytáhněte ji včetně dávkovacího šneku (D).
- ▶ Opatrně odtlačte palci obě boční stěny mírně od sebe a vytáhněte kypřicí kolečko (E) z vedení.
- ▶ Všechny jednotlivé díly důkladně vyčistěte čerstvou vodou.
- ▶ Oba O kroužky (F) a oběžná kola (G) vyčistěte vlhkým hadříkem.
- ▶ Oba díly nechejte zcela vyschnout.
- ▶ V opačném pořadí opět sestavte nádobu na práškové nápoje a výstup systému na práškové nápoje a vložte je do přístroje.
- ▶ Zavřete kryt přístroje.
- ▶ Servisní dvířka opět zavřete.



Nádrž na odpadní vodu (Možnost)

Nádrž na odpadní vodu vyprázdněte a důkladně vypláchněte čistou vodou.

- ▶ Vypněte přístroj.
- ▶ Vyjměte hadici odpadní vody z nádrže na odpadní vodu.
- ▶ Nádrž na odpadní vodu vyprázdněte a vyčistěte běžným čisticím prostředkem.
- ▶ Zaveďte hadici odpadní vody opět do nádrže na odpadní vodu.
- ▶ Přístroj opět přepněte do provozního režimu.



Nutnost provést čištění

Nutnost provést čištění přímo souvisí se zadaným časem pro výzvu k čištění. Nutnost provést čištění následuje 2 hodiny po výzvě k čištění zobrazené na displeji. Jakmile nastane nutnost provést čištění, je výdej nápojů zablokován.

Až po provedení vyčištění je výdej nápojů opět uvolněn.



Nutnost provést čištění i dobu, než nutnost nastane, může konfigurovat servisní technik.

Koncept čištění HACCP

Předpisy a podmínky pro čištění

Při řádné instalaci, údržbě, servisu a čištění splňuje kávovar Schaerer AG náležitosti požadavků HACCP.

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Nesprávným ošetřováním a čištěním kávovaru může při výdeji mléčných nápojů dojít k ohrožení zdraví z hlediska hygieny potravin.

Respektujte a dodržujte následující body:

- Během čištění noste ochranné rukavice.
- Před čištěním a po něm si pořádně umyjte ruce.
- Kávovar čistěte každý druhý den, po ukončení odběru nápojů.
- Vyčistěte nádobu na mléko před každým naplněním a po ukončení odběru nápojů.
- Nikdy nedávejte čisticí prostředek do nádoby na mléko.
- Čisticí prostředek nikdy neplňte do nádrže na pitnou vodu (interní/externí).
- Čisticí prostředky nikdy nemíchejte.
- Čisticí prostředky skladujte odděleně od kávy, mléka a prášku do automatu.
- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, kartáče nebo kovové čisticí náčiní.
- Dílů, které přicházejí do styku s nápoji, se po vyčištění již nedotýkejte.
- Dodržujte dávkovací a bezpečnostní pokyny uvedené na čisticím prostředku.
- U denního a týdenního čištění postupujte podle návodu k provozu a čisticích karet.



Lepší přehled o nastávajících a již provedených čištěních získáte z plánu čištění v této kapitole.

Čisticí prostředky

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Použitím špatných čisticích prostředků se přístroj může poškodit!

Pro denní a týdenní čištění používejte jen čisticí prostředky, které jsou doporučeny společností Schaerer AG.



Před použitím čisticího prostředku si pečlivě přečtěte informace uvedené na obalu a bezpečnostní datový list. Pokud není bezpečnostní datový list k dispozici, vyžádejte si jej u distribuční společnosti.

Tablety Coffeepure



Informace	
Účel použití	Čištění systému kávy
Účel čištění	Rozpuštění zbytků tuku v systému na přípravu kávy
Interval použití	Každý druhý den

Prostředek na odstraňování vodního kamene



Informace	
Účel použití	Odstranění vodního kamene z ohřívače vody a potrubního systému
Účel čištění	Odstranění vápenných usazenin v kávovaru
Interval použití	Podle výzvy kávovaru

Servis a údržba

Odstranění vodního kamene

Před odstraňováním vodního kamene si připravte následující potřeby:

- 2 láhve (0,75 l) tekutého prostředku na odstraňování vodního kamene.
- podstavnou nádobu (5 l)

Odstraňování vodního kamene probíhá ve 3 fázích a provádí se dle pokynů na displeji.

- ochlazení
- odstranění vodního kamene
- vypláchnutí
- ▶ Vyberte servisní nabídku [Správce] (zadejte PIN).
- ▶ Vyberte nabídku [Nastavení].
- ▶ V nabídce [Servis] zvolte tlačítko [Zahájit odstranění vodního kamene].
 - ☒ Další kroky pro odstranění vodního kamene se nyní zobrazí na displeji.
 - ☒ Zde lze odstranění vodního kamene spustit nebo zastavit.

Vodní filtr (Možnost)

Instalace vodního filtru pro vnitřní nádrž na pitnou vodu (Možnost)



Dodaný vodní filtr je určen výlučně pro instalaci do vnitřní nádrže na pitnou vodu přístroje.

Před instalací dodaného vodního filtru do vnitřní nádrže na pitnou vodu musí být proveden test vody, aby se zjistilo, zda je použití vodního filtru nezbytné. Hodnotu vody je také nutné zadat před uvedením přístroje do provozu.



Viz kapitola „Určení tvrdosti vody“ v této kapitole.



- ▶ Vyměňte síto namontované ve výpusti nádrže na vodu.
- ▶ Otevřete pouzdro vodního filtru.
 - ☒ Nahoře se nachází adaptér vodního filtru, pod ním samostatně zabalená vložka filtru.
- ▶ Západku na adaptéru vytáhněte směrem nahoru.
- ▶ Nasaďte adaptér shora na hrdlo výpusti vody a zatlačte západku směrem dolů.



- ▶ Rozbalte filtrační vložku a vložte ji do vody (na ca. 15 min).
 - ☑ Začnou vystupovat bubliny.
- ▶ Jakmile již nevystupují žádné další bubliny, vyjměte filtrační vložku z vody.



- ▶ Zasuňte filtrační vložku do adaptéru.

Výměna vodního filtru pro vnitřní nádrž na pitnou vodu (Možnost)

Jestliže je nutné provést výměnu filtru, objeví se na obrazovce příslušná výzva.

- ▶ Vyjměte z přístroje nádrž na pitnou vodu.
- ▶ Vyjměte starou filtrační vložku z adaptéru.



- ▶ Rozbalte novou filtrační vložku a vložte ji do vody (na ca. 15 min).
 - ☑ Začnou vystupovat bubliny.
- ▶ Jakmile již nevystupují žádné další bubliny, vyjměte filtrační vložku z vody a zasuňte ji do adaptéru.
- ▶ Zasuňte nádrž na pitnou vodu zpět do přístroje.



Vložky na výměnu lze objednat u společnosti Schaefer AG. Potřebné objednávací číslo je uvedeno v katalogu náhradních dílů k příslušnému přístroji.



Výměnu je nutné provést s pomocí návodu zobrazeného na displeji. Přístroj jinak výměnu neuzná.



Pro správný výpočet času pro odstranění vodního kamene je nutné nastavit v programování kávovaru tvrdost vody (stanovený zkouškou vody) a použití filtru.



Viz také kapitola „Profil Správce“ - „Systém“ - „Údržba“ pro nastavení tvrdosti vody servisním technikem.



Viz kapitola „Profil Správce“ - „Systém“ - „Napájení vodou“ pro nastavení s vodním filtrem.

Externí vodní filtr



Vnější vodní filtr musí být po dosažení naprogramovaného počtu litrů vyměněn autorizovaným servisním partnerem / servisním technikem.



Doplňkový návod „Kvalita vody“ obsahuje informace pro zjišťování hodnot vody a používání filtrační techniky. Doplňkový návod si lze vyžádat u společnosti Schaerer AG nebo si jej přímo stáhnout z mediálního centra na webové stránce (<http://www.schaerer.com/member>).

Servis

Kávovar vyžaduje pravidelnou údržbu. Termín údržby závisí na různých faktorech, především však na vytížení přístroje.

Jakmile nastane čas pro údržbu, objeví se hlášení na displeji. Přístroj je možné dál běžně používat.

► Kontaktujte servisního partnera a nahláste údržbu.

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Pokud nebude co nejdříve provedena příslušná údržba, může dojít k známám opotřebení a již nemůže být zaručen bezvadný provoz. Informujte servisního partnera co nejdříve po zobrazení hlášení o požadavku na údržbu.

Kalibrace displeje



- Stiskněte a podržte stisknuté tlačítko na pravé straně ovládacího panelu na >6 sek.
 - ☒ Spustí se kalibrace displeje.
 - ☒ Zobrazí se varování „Nedotýkejte se displeje, dokud se nezobrazí bílé okno s nitkovým křížem“ a přístroj provede restart.
- ☒ Po restartu se zobrazí bílé okno s nitkovým křížem.
- Dotkněte se prstem postupně zobrazovaných nitkových křížů (9 x).
- Ke konci (když už se neobjevují žádné nitkové kříže) se ještě jednou dotkněte prstem displeje.
 - ☒ Kalibrace je dokončena.
 - ☒ Přístroj přejde do provozního režimu.

Servisní procesy

Interval servisního zásahu závisí na počtu cyklů (počet vydaných nápojů) nebo čase (měsících), po který byl přístroj v provozu.

Servisní postup Barista ONE		
	Počet cyklů	Měsíce
Servis 1	15 000	12
Servis 2	30 000	24

Programování

Přehled

V servisní nabídce jsou koncovému uživateli k dispozici následující předdefinované profily.

- Profil Správce
- Profil Vyúčtování
- Profil Vyúčtování redukované
- Profil Správce zařízení
- Profil Servisní vedoucí
- Profil Správce kvality

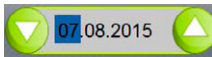
Profily mohou být aktivovány servisním technikem. Ten také pro každý profil udělí přístupový kód.



Profily a funkce jsou popsány dále v této kapitole.

Navigace

Symbol	Popis
	Dotykem tohoto tlačítka otevřete servisní nabídku.
	Zastavení / zrušení procesu
	Potvrzení
	Dále / start
	Zpět na předchozí okno
	Uložení provedeného nastavení

Symbol	Popis
	Vymazání / vynulování hodnoty Přerušování výdeje nápoje
	Stisknutím tohoto tlačítka se otevře otočný ovladač pro nastavení: ► Nastavte požadovanou hodnotu posouváním otočného ovladače nahoru a dolů. ► Nastavenou hodnotu potvrďte stisknutím zaškrtnutí.
	Aktivuje / deaktivuje funkci ZAP / VYP
	Otevře pole výběru.
	Tlačítka se šipkami pro nastavení hodnoty. ► Označení hodnoty. ► Nastavte označenou hodnotu na požadovanou hodnotu tlačítky se šipkami nahoru nebo dolů.
	Otevře adresář k datům médií. Načítání obrázků a ikon pro tlačítka nápojů z USB flash disku.
	Zavře okno pro výběr dat médií.

USB port

- Otevřete servisní dvířka přístroje.



Viz kapitola „Ovládání“ - „Hlavní okno dotykové obrazovky“ - „Otevřít servisní dvířka“.



Aktualizaci softwaru smí provádět pouze servisní partner nebo odpovídající kvalifikovaný pracovník servisu.

Aktualizace nebo zálohování softwaru se u přístroje JDE Barista ONE provádí prostřednictvím USB flash disku. Přístup k USB se nachází na vnitřní straně servisních dvířek.



- ▶ Otevřete levý kryt servisních dvířek, viz obrázek.
 - ☑ USB rozhraní je nyní přístupné.
- ▶ Zasuňte naformátovaný a správně nakonfigurovaný USB flash disk.
- ▶ Zavřete servisní dveře a proveďte aktualizaci softwaru.

Profil Správce

„Správce“ je první kontaktní osobou při technických poruchách. Má základní technické vědomosti a pravidelně kávovar udržuje.

V profilu [Správce] jsou v servisní nabídce [Nastavení] obsaženy následující hlavní nabídky:

- Systém
- Konfigurace
- Servis
- Info

V profilu [Správce] jsou v servisní nabídce k dispozici následující funkce pro přímý výběr:

- Zapnutí/vypnutí systému mléka
- Zapnutí samoobslužného provozu
- Zapnutí rychlých informací (Aktuální teploty ohřívače vody vpravo dole na displeji)
- Nastavení
- Pohotovostní režim
- Otevřít servisní dvířka



Obsah hlavních nabídek je popsán dále v této kapitole.

Systém

Položka nabídky „Údržba“			
Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Poslední servis	Po provedení servisu musí být v tomto parametru nastaveno aktuální datum: ▶ Klepněte na pole s datem. ☑ Automaticky se nastaví aktuální datum. ▶ Uložte nastavení. ☑ Zmizí výzva na provedení servisu na displeji. ☑ Počítadlo servisu se vynuluje.	Datum posledního servisu / aktuální datum	–

Položka nabídky „Napájení vodou“			
Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Napájení vodou	Přepínání Aquachange Možnost 1: Z nádrže na pitnou vodu na pevnou vodovodní přípojku ▶ Otevřete servisní dvířka a vyjměte nádrž na pitnou vodu. ▶ Zašroubujte šroub Aquachange šroubovákem (velikost 3). ▶ Opět vložte nádrž na pitnou vodu a zavřete servisní dvířka. ▶ Nastavte zdroj napájení vodou na „Pevná vodovodní přípojka“. Možnost 2: Z pevné vodovodní přípojky na nádrž na pitnou vodu ▶ Otevřete servisní dvířka a vyjměte nádrž na pitnou vodu. ▶ Vyšroubujte šroub Aquachange šroubovákem (velikost 3). ▶ Opět vložte nádrž na pitnou vodu a zavřete servisní dvířka. ▶ Nastavte zdroj napájení vodou na „Interní nádrž na pitnou vodu“.	Pevná vodovodní přípojka / interní nádrž na pitnou vodu	 Šroub pro přepnutí napájení vodou
Systém odtoku odpadní vody	Prvně se definuje během uvedení do provozu. ▶ V případě změny je nutné tento parametr upravit. ▶ V případě odtoku odpadní vody nebo nádrže odpadní vody odstraňte zátku z odkapní misky. <i>Viz také kapitola „Možnosti a přístavné přístroje“</i>	Odtok odpadní vody /	(volitelné vybavení) Přístroj vyžaduje volitelný odtok odpadní vody.
		Nádrž na odpadní vodu /	(volitelné vybavení) Přístroj vyžaduje volitelnou externí nádrž na odpadní vodu.
		Odkapní miska	(standard) Odkapní miska je uzavřená zátkovým čepem.
Vodní filtr	Definuje použitý vodní filtr. Zvolená přípojka vody definuje možnosti výběru vodního filtru.	Žádný filtr Externí filtr Interní filtr	Rozlišení podle pevné vodovodní přípojky nebo nádrže na pitnou vodu.

Položka nabídky „Mlýnek / spařovací jednotka“			
Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Název nádoby na kávová zrna vlevo	Název lze libovolně definovat.	A–Z	Doporučené nastavení: Název podle druhu kávy, např. espresso, decaf atd.
Název nádoby na kávová zrna vpravo	Lze zadat max. 24 znaků.	0–9	
	Je-li nádoba na kávová zrna prázdná, zobrazí se spolu s hlášením o vyprázdnění také strana (vlevo/vpravo) a zadaný název.		
Zdroj DECAF	Tento parametr udává, který mlýnek se má použít při přípravě nápoje DECAF (výběr přes tlačítko předvolby [DECAF] + libovolné tlačítko nápoje).	Žádný Mlýnek vlevo Mlýnek vpravo	–

Položka nabídky „Mlýnek / spařovací jednotka“			
Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Přepnutí mlýnku, pokud je jiný mlýnek prázdný nebo zablokovaný	Aktivní parametr přepne při hlášení o vyprázdnění nebo zablokování příslušného mlýnku na druhý mlýnek. <i>Pokud dojde k přepnutí na druhý mlýnek, zůstane tento mlýnek přiřazen receptuře nápoje až do dalšího hlášení o vyprázdnění nebo zablokování.</i>	neaktivní/aktivní	Parametr je automaticky aktivován, pokud bylo v parametru „Mísení kávy v obou nádobách na kávová zrna“ vybráno [stejně].
Objem nádoby na sedlinu	Zde lze nastavit, kolik koláčů sedliny může nádoba na sedlinu pojmout, než se objeví výzva k vyprázdnění nádoby na sedlinu. ► Stiskněte tlačítko pro nastavení. ☒ Objeví se kolečko pro rolování. ► Nastavte požadovanou hodnotu. ► Potvrďte stisknutím zatřítka.	10–40 (vnitřní nádoba na sedlinu) 10–175 (nádobu na sedlinu pod pultem)	Doporučené nastavení: Vnitřní nádoba na sedlinu: 36 Podstavná jednotka s nádobou na sedlinu: 100 Nádoba na sedlinu pod pultem: až 175
Umístění nádoby na sedlinu	Nastavení použité nádoby na sedlinu.	Nádoba na sedlinu pod pultem Vnitřní nádoba na sedlinu	Aby bylo možné u podstavné jednotky se zásuvkou na sedlinu nastavit více než 40 koláčů sedliny, musí se zvolit „Nádoba na sedlinu pod pultem“.

Položka nabídky „Čištění“			
Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Profesionální režim čištění	Při spuštění čištění se automaticky spustí profesionální čištění. Budou se vypisovat všechny přípravné kroky. Volitelně lze tyto kroky ještě potvrzovat. Po provedení všech kroků a opětovném zavření servisních dvířek lze spustit čištění již aktivním tlačítkem  .	neaktivní/aktivní	Pokud bude čištění přerušeno tlačítkem  , zůstane požadavek na čištění aktivní. <i>Čištění lze přerušit také vypnutím nebo přerušením přívodu elektrické energie.</i> Přerušené čištění lze dokončit opětovným spuštěním čištění.

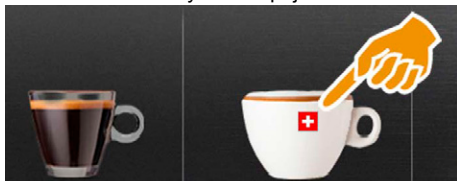
Položka nabídky „Konfigurace hardwaru“			
Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Počet voltů síťového připojení	Tento parametr udává, zda je jedná o přístroj 100 V, 120 V nebo 230 V (standardní). To je nezbytné kvůli parametrizaci regulace ohřevu pro různé bojleru na horkou vodu. Nastavení provádí servisní technik.	230 V (216..244) 100 V (95..105) 120 V (114..126)	–
Mlýnek vpravo	–	neaktivní/aktivní	Automatické rozpoznávání hardwaru
Mixér vlevo	Aktivuje mixér vlevo, pokud není aktivní systém mléka s čerpadlem na mléko.	neaktivní/aktivní	Parametr je deaktivován u přístrojů s čerpadlem na mléko.

Položka nabídky „Konfigurace hardwaru“			
Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Motor instantního práškového nápoje vlevo	Aktivuje motor instantního práškového nápoje vlevo, pokud není aktivní systém mléka s čerpadlem mléka.	neaktivní/aktivní	Parametr je deaktivován u přístrojů s čerpadlem na mléko.
Ventil systému práškových nápojů vlevo	Aktivuje ventil do systému práškových nápojů vlevo, pokud je namontován systém práškových nápojů vlevo.	neaktivní/aktivní	–
Čerpadlo na mléko *	Aktivuje čerpadlo na mléko, pokud není aktivní systém práškových nápojů vlevo. <i>Konfigurace nápojů se systémem práškových nápojů vlevo se při aktivovaném parametru „Čerpadlo na mléko“ v konfiguraci nápojů zobrazí s chybovým hlášením.</i>	neaktivní/aktivní	(*) Funkce v současnosti není k dispozici. Komponenty k systému práškových nápojů „Mixér vlevo“ jsou všechny deaktivovány.
Hadicový ventil systému mléka *	Aktivuje hadicový ventil, pokud není aktivní systém práškových nápojů vlevo.	neaktivní/aktivní	(*) Funkce v současnosti není k dispozici. <i>Viz odkaz „Čerpadlo mléka“.</i>
Vyplachovací ventil systému mléka *	Aktivuje vyplachovací ventil, pokud není aktivní systém práškových nápojů vlevo.	neaktivní/aktivní	(*) Funkce v současnosti není k dispozici. <i>Viz odkaz „Čerpadlo mléka“.</i>
Směšovací ventil studené vody	Přimíchávací ventil studené vody se při používání systému práškových nápojů automaticky aktivuje. Přimíchávacím ventilem studené vody se reguluje teplota nápojů.	neaktivní/aktivní	Automatické rozpoznávání hardwaru

Konfigurace

Položka nabídky „Všeobecně“			
Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Hlavní jazyk	Změna nastavení jazyka displeje ► Otevřete výběrovou nabídku pomocí tlačítka [>]. ☒ Objeví se výběrová nabídka. ► Vyberte požadovaný jazyk.	Všechny uložené jazyky	–

Položka nabídky „Všeobecně“			
Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Uživatelské rozhraní	Podle zvoleného uživatelského rozhraní probíhají kroky výdeje nápojů. Možnost 1: Barista ONE Kroky výdeje nápojů s uživatelským rozhraním [Barista ONE]: • Výběr nápojů • Výzva k zaplacení • Indikátor stavu výdeje Možnost 2: MiniCoffeeKitchen Kroky výdeje nápojů s uživatelským rozhraním [MiniCoffeeKitchen]: • Výběr nápojů • Výběr možností nápojů • Výzva k zaplacení • Výběr velikosti kelímku / umístění • Indikátor stavu výdeje	Barista ONE MiniCoffeeKitchen	–
Značka (obchodní známka)	Vyberte požadovanou značku.   	Různé značky no brand (žádná značka)	Vybrané logo se zobrazí na displeji spořiče obrazovky i v pohotovostním režimu. <i>Viz také parametr „Spořič obrazovky“.</i>
Tlačítka nápoje – pouze text	Pokud je toto nastavení aktivováno, bude na tlačítkách nápojů zobrazen jen text, žádné symboly. Příklad tlačítka nápoje – pouze text 	VYP/ZAP	Žádná funkce!
Symbol tlačítka nápoje	K dispozici jsou dvě různé sady symbolů. ▶ Otevřete výběrovou nabídku pomocí tlačítka [>]. ☒ Objeví se výběrová nabídka. ▶ Vyberte požadovanou sadu symbolů. Příklad sady 1     Příklad sady 2    	Sada 1 (černobílá) Sada 2 (barevná)	Žádná funkce!
Jednotka teploty	Zde lze změnit jednotku teploty. ▶ Otevřete výběrovou nabídku pomocí tlačítka [>]. ☒ Objeví se výběrová nabídka. ▶ Vyberte požadovanou jednotku.	Celsius Fahrenheit	–

Položka nabídky „Všeobecně“			
Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Čekací doba spořiče obrazovky [s]	Po zvoleném čase se objeví spořič obrazovky. Volba 0 = bez spořiče obrazovky. ► Nastavte požadovanou hodnotu. <i>V položce „Servis“ – „Načíst obrázky“ lze nahrát obrázky, které se budou zobrazovat jako spořič obrazovky.</i>	0–60	Parametry obrázků: Velikost = 250 kB Formát = jpg, png, gif Rozlišení = 800 × 480
Spořič obrazovky	Nastavení obrázku pro spořič obrazovky. Do přístroje lze pomocí funkce Media Manager nahrát vlastní obrázky.	Standardní Uživatelské obrázky	Podle vybraného loga se objeví obrázek spořiče obrazovky s přizpůsobeným logem. <i>Viz také parametr „Značka (obchodní známka)“.</i> Viz „Servis“ -> „Media Manager“
PIN spořiče obrazovky	Konfigurace PIN (osobního identifikačního čísla) Zařízení je připraveno k přechodu z režimu se spořičem obrazovky do provozu po zadání tohoto PIN. Možnost 1: Spořič obrazovky bez PIN ► Klepněte na obrazovku se zobrazeným spořičem obrazovky. ☒ Přístroj přejde ihned do provozního režimu. Možnost 2: Spořič obrazovky s PIN ► Klepněte na obrazovku se zobrazeným spořičem obrazovky. ☒ Otevře se okno s číselnou klávesnicí. ► Zadejte zvolený PIN a potvrďte. ☒ Přístroj přejde do provozního režimu.	[0000]	–
Barva tlačítek nápojů 1-5	Barva pozadí na úrovni tlačítek. Úrovně tlačítek budou podsvíceny zvolenou barvou. Při výběru možnosti „Standard“ bude úroveň tlačítek podsvícená černě.	Standardní červená, zelená, modrá, žlutá	Žádná funkce!
Vyšší citlivost tlačítek nápojů	Kratší reakční doba při dotyku tlačítka nápoje.	neaktivní/aktivní	–
Zobrazit ukazatel myši	Pokud je tato funkce aktivována, zobrazí se při dotyku obrazovky poloha malým helvetským křížem jako ukazatelem myši. Příklad zobrazení výběru nápoje 	neaktivní/aktivní	-

Položka nabídky „Všeobecně“			
Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Tlačítko Barista viditelné	Je-li aktivované, lze před volbou nápoje upravit sílu kávy. 	neaktivní/aktivní	Zvyšuje nebo snižuje množství kávy o 15%.

Položka nabídky „Parametry nápoje“			
Možnosti nastavení	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Tlačítka 1 až 5	Přejmenování tlačítek nápojů: ► Podržte tlačítko stisknuté po dobu 5 sek. ☒ Zobrazí se klávesnice. ► Zadejte požadovaný název a potvrďte stisknutím .	všechna písmena a číslice	–

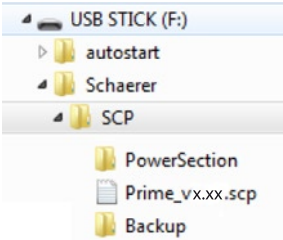
Položka nabídky „Parametry nápoje“			
Možnosti nastavení	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Změna naprogramovaných nápojů	V této položce nabídky lze měnit různé parametry přednastavených nápojů. Každý nápoj má vlastní parametry. U těchto parametrů lze využít jen omezeného rozsahu nastavení. Jen servisní technik má přístup k celému rozsahu nastavení.	všechna písmena a číslice	Stupně úrovně předpřípravy: 1: Rychle tekoucí káva, maximální otevření komory, přítlačný tlak nízký 2: Střední otevření komory, přítlačný tlak střední 3: Přítlačný tlak nízký 4 (standard): Přítlačný tlak střední 5: Přítlačný tlak vysoký 6: Předspaření (1 ml/1 g), doba předspaření 2 sek, přítlačný tlak vysoký 7: Předspaření (1 ml/1 g), doba předspaření 2 sek, přítlačný tlak vysoký, lisování za mokra (*) Možné se „systémem čerstvého mléka s čerpadlem na mléko“.
	Pouze kávový nápoj - Namleté množství mlýnku - Počet zdvihů na tlačítko - Úroveň předpřípravy - Množství vody - Obtok vody (servisní technik) - Sekvence urychlovače spařování (servisní technik)	v závislosti na nápoji	
	S mlékem (práškovým nebo čerstvým mlékem) - Doba dávkování [s] horkého mléka - Doba dávkování [s] studeného mléka * (servisní technik) - Doba dávkování [s] mléčné pěny - Množství proplachovací vody pro práškové mléko - Množství prášku pro práškové mléko - Množství vody pro práškovou pěnu - Množství proplachovací vody pro práškovou pěnu - Množství prášku pro práškovou pěnu	v závislosti na nápoji	
	S práškem - Množství vody [ml] - Množství prášku [%] - Teplota (vody)	v závislosti na nápoji	
	Se studenou vodou Doba dávkování [s]	v závislosti na nápoji	
	Nastavení probíhají posuvným nebo otočným ovladačem: ► Nastavte posuvný/otočný ovladač na požadovanou hodnotu.	–	Posuvný ovladač  Otočný ovladač 

Položka nabídky „Samoobslužný provoz“			
Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Samoobslužný provoz aktivní	▶ Aktivujte, resp. deaktivujte samoobslužný provoz. ▶ Uložte změnu stisknutím tlačítka . ☒ Přístroj se restartuje.	neaktivní/aktivní	Výdej nápojů stisknutím tlačítka DECAF je v samoobslužném provozu vypnutý.

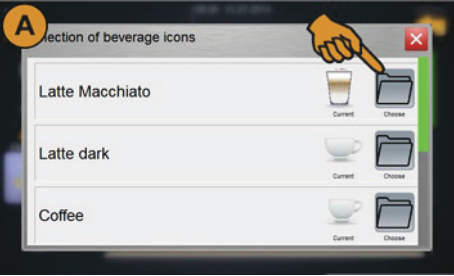
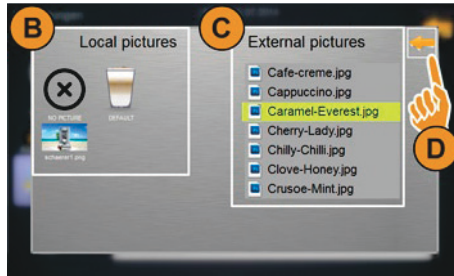
Položka nabídky „Čas / datum / provoz časovače“			
Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Datum	Nastavení data: ▶ Stiskněte dny. ▶ Nastavte číslo tlačítka se šipkou. ▶ Stiskněte měsíce. ▶ Nastavte číslo tlačítka se šipkou. ▶ Stiskněte roky. ▶ Nastavte číslo tlačítka se šipkou.	DD/MM/RRRR	–
Čas	Nastavení času: ▶ Stiskněte hodiny. ▶ Nastavte číslo tlačítka se šipkou. ▶ Stiskněte minuty. ▶ Nastavte číslo tlačítka se šipkou.	hh:mm	–
Formát data/času	Nastavení formátu data a času: ▶ Otevřete výběrovou nabídku pomocí tlačítka [>]. ☒ Objeví se výběrová nabídka. ▶ Vyberte požadovaný formát.	12 h / 24 h	–
Letní čas	Nastavení pro respektování změny času na letní čas: ▶ Otevřete výběrovou nabídku pomocí tlačítka [>]. ☒ Objeví se výběrová nabídka. ▶ Vyberte požadovaný formát času.	Žádný letní čas EU letní čas USA letní čas	–
Spínací hodiny Power Save (0 znamená deaktivováno) [v hodinách]	Pokud v nastaveném časovém intervalu nedojde u přístroje k výdeji nápoje, přístroj se vypne. ▶ Nastavte požadovaný časový interval.	0,0–24,0 h	Nastavení časového intervalu v půlhodinovém taktu. Nastavení „0“ = žádné vypnutí
Spínací hodiny pondělí až neděle	Zde lze definovat automatické zapnutí a vypnutí přístroje pro každý den v týdnu: ▶ Aktivujte zapnutí a vypnutí denních spínacích hodin posunovačem. ▶ Nastavte dobu zapnutí a vypnutí tlačítka se šipkou.	ZAP/VYP hh:mm	–

Položka nabídky „Vyúčtování“			
Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Vyúčtování ZAP/VYP	► Aktivujte, resp. deaktivujte vyúčtování. Pokud je vyúčtování zapnuté, lze vydávat nápoje pouze přes systém vyúčtování. Ceny zadává servisní technik do parametrů nápojů.	neaktivní/aktivní	–

Servis

Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Kalibrace displeje	Kalibrace displeje: Při kalibraci se na různých místech displeje objeví kříž. ► Jakmile se kříž objeví na displeji, klepejte na něj tak dlouho, dokud nebude kalibrace dokončena.	–	Kalibrace obrazovky má smysl pouze tehdy, pokud mají uživatelé při navigaci na dotykové obrazovce problémy. Např. když není stisknutím tlačítek vyvolána žádná reakce.
Kalibrace mlýnku	Návod na kalibraci mlýnku je zobrazován na displeji. ► Postupujte podle pokynů na dotykové obrazovce.	–	–
Vytvoření zálohy	Touto funkcí lze aktuální stav nastavení uložit na USB flash disk. ► Zapojte USB flash disk. ► Stiskněte tlačítko [Vytvořit zálohu]. ☒ Aktuální stav se uloží na USB flash disk.	Konfigurace a stavy počítačů	Na USB bude vytvořena následující struktura adresářů, pokud na něm již není: 

Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Správce médií (obrázky, filmy, ikony)	Obrázky nebo videa musí být na USB flash disk uložena se standardní strukturou adresářů. K tomuto účelu založte v adresáři „Schaerer“ další adresář „Média“. ▶ Uložte požadované obrázky nebo videa na USB flash disk do adresáře „Média“. ▶ Zapojte USB flash disk do panelu. ▶ Stiskněte tlačítko [Správce médií]. ☒ Automaticky se otevře adresář „Média“ (A) (jinak proveďte navigaci ručně). ▶ Vyberte obrázek nebo video (B) a potvrďte tlačítkem [Nahrát] (C). ☒ Obrázek nebo video se uloží na SCP. ▶ Tlačítko (D) vymaže vybraný soubor.	–	Parametry obrázků: Velikost = max. 250 KB Formát = jpg, png, gif Rozlišení = 800 x 480 Parametry videí: Velikost = max. 20 MB Formát = MPG2 <i>Pro další informace ke konvertování videa a podrobné parametry prosím kontaktujte společnost Schaerer.</i>

Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Výběr symbolu nápojů	Dodatečně k výběru sady v nabídce „Konfigurace“ – „Všeobecně“ – „Symbol tlačítek nápojů“ lze každému nápoji navíc jako tlačítko nápoje přiřadit vlastní ikony. ► Uložte požadované obrázky na USB flash disk do adresáře Média". ► Zapojte USB flash disk do panelu. ► Zvolte tlačítko [Výběr ikony nápoje]. ☒ Otevře se okno (A) s nakonfigurovanými nápoji.  ► Vyberte příslušný adresář k nápoji. ☒ Otevře se okno pro výběr ikony. Správa obrázků: • B) Nahrané obrázky k nápoji. • C) Dostupné obrázky na USB flash disku.  ► Vyberte nový obrázek z USB flash disku. ☒ Okno se zavře a vrátí se zpět na okno (A). ☒ Tlačítko nápoje je nyní zobrazeno s novým obrázkem. ► Vyberte tlačítko [X] v okně (A). ☒ Okno (A) se zavře. ☒ Zvolený obrázek / ikona pro tlačítko nápoje je přiřazena. ► Tlačítkem (D) se vrátíte zpět na okno s nakonfigurovanými nápoji.	–	žádnou funkci!
Spuštění odstranění vodního kamene	Návod na odstraňování vodního kamene je zobrazován na displeji. ► Připravte si 2 láhve (0,75 l) tekutého prostředku na odstraňování vodního kamene. ► Připravte si podstavnou nádobu (5 l). Odstraňování vodního kamene probíhá ve 3 fázích: • ochlazení • odstranění vodního kamene • vypláchnutí	–	Informace o postupu jednotlivých fází odstraňování vodního kamene jsou uváděny v %. Viz také kapitola „Servis a údržba“ - „Odstranění vodního kamene“.

Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Výměna vodního filtru	Spustí průvodce pro výměnu vodního filtru. ► Postupujte podle pokynů na dotykové obrazovce.	–	–
EVA DTS Datei erzeugen	► Zapijte USB flash disk. ► Stiskněte tlačítko [Vytvořit soubor EVA DTS]. ☒ Vytvoří se aktuální soubor EVA DTS a uloží se na USB flash disk.	–	Načítání dat auditu (deník prodeje a finančního toku). EVA = European Vending Association DTS = Data Transfer Protocol

Informace

Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Zobrazení verzí	Je možné zde získat následující informace: • Verze softwaru dotykového panelu • Verze softwaru výkonového dílu • Verze databáze • Verze účetnictví • Verze Qt • Verze Qt license	–	Jestliže bude ohlášena chyba, předejte tyto informace servisnímu technikovi.
Servisní čítač	Zde lze odečítat stavy počítadel všech komponent přístroje.	–	–
Počítadla přístroje / dočasná počítadla	Přehled o všech stavech počítadel nápojů a také procesech přípravy nápojů. Počítadla přístroje a dočasná počítadla lze vymazat pouze společně: ► Stiskněte tlačítko  .	–	Rozdíl mezi uživatelskými a celkovými počítadly. Uživatelská počítadla lze mazat, takže vzniká možnost nechat počítadla běžet na určitou dobu. Celková počítadla nelze mazat!
Statistika čištění	Zde lze odečítat datum a čas pro různá čištění.	–	–
Info servis, odstranění vodního kamene a výměna filtru	Zde lze odečítat datum posledního a následujícího servisu, odvápnění nebo výměny filtru. Následující servisní výkon může být uveden také v počtu vydaných nápojů.	–	–

Profil Vyúčtování

Profil „Vyúčtování“ může nastavovat ceny a odečítat obraty, stavy počítadel a statistiky.

V profilu [Vyúčtování] jsou v servisní nabídce [Nastavení] obsaženy následující hlavní nabídky:

- Konfigurace
- Info

V profilu [Vyúčtování] jsou v servisní nabídce k dispozici pro přímou volbu následující funkce:

- Zapnutí/vypnutí systému mléka
- Zapnutí rychlých informací (Aktuální teploty ohřívače vody vpravo dole na displeji)
- Nastavení
- Pohotovostní režim
- Otevřít servisní dvířka



Obsah hlavních nabídek je popsán dále v této kapitole.

Hlavní nabídka „Konfigurace“			
Nabídka „Vyúčtování“	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Vyúčtování ZAP / VYP	► Aktivujte, resp. deaktivujte vyúčtování. Pokud je vyúčtování zapnuté, lze vydávat nápoje pouze přes systém vyúčtování. Ceny zadává servisní technik do parametrů nápojů.	neaktivní / aktivní	–

Hlavní nabídka „Info“			
Parametr	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Počítadla přístroje/dočasná počítadla	Přehled o všech stavech počítadel nápojů a také procesů přípravy nápojů. Počítadla přístroje a dočasná počítadla lze vymazat pouze společně: ► Stiskněte tlačítko .	–	Rozdíl mezi uživatelskými a celkovými počítadly. Uživatelská počítadla lze mazat, takže vzniká možnost nechat počítadla běžet na určitou dobu. Celková počítadla nelze mazat!

Profil Vyúčtování redukované

Profil „Vyúčtování redukované“ může odečítat stavy počítadel a statistiky.

V profilu [Vyúčtování redukované] je v servisní nabídce [Nastavení] zahrnuto hlavní menu „Info“.

V profilu [Vyúčtování redukované] jsou v servisní nabídce k dispozici následující funkce pro přímý výběr:

- Zapnutí/vypnutí systému mléka
- Zapnutí rychlých informací (Aktuální teploty ohřívače vody vpravo dole na displeji)
- Nastavení
- Pohotovostní režim
- Otevřít servisní dvířka



Obsah hlavních nabídek je popsán dále v této kapitole.

Hlavní nabídka „Info“			
Parametr	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Počítadla přístroje/dočasná počítadla	Přehled o všech stavech počítadel nápojů a také procesů přípravy nápojů. Počítadla přístroje a dočasná počítadla lze vymazat pouze společně: ► Stiskněte tlačítko .	–	Rozdíl mezi uživatelskými a celkovými počítadly. Uživatelská počítadla lze mazat, takže vzniká možnost nechat počítadla běžet na určitou dobu. Celková počítadla nelze mazat!

Profil Správce zařízení

„Obsluha přístroje“ má omezené servisní funkce.

V profilu [Obsluha přístroje] jsou v „servisní nabídce“ [Nastavení] obsaženy následující hlavní nabídky:

- Systém
- Servis

V profilu [Obsluha přístroje] jsou v servisní nabídce k dispozici pro přímou volbu následující funkce:

- Spustit vypláchnutí
- Zapnutí/vypnutí systému mléka
- Zapněte rychlé informace. (Aktuální teploty ohřívače vody vpravo dole na displeji)
- Nastavení
- Spustit čištění
- Pohotovostní režim
- Čištění dotykové obrazovky (30 sek)
- Statistika čištění
- Otevřít servisní dvířka



Obsah hlavních nabídek je popsán dále v této kapitole.

Hlavní nabídka „Systém“			
Parametr	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Servis	Poslední výměna filtru. Zadejte datum poslední výměny filtru ► Označte postupně den, měsíc a rok. ► Nastavte požadovanou hodnotu tlačítka se šipkami nahoru/dolů.	–	Parametr se zobrazí u externího filtru.

Hlavní menu „Servis“			
Parametr	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Výběr symbolu nápojů	Viz kapitola „Programování“ – „Profil správce“ – „Výběr ikony nápojů“	–	–

Hlavní menu „Servis“			
Parametr	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Výměna vodního filtru (interní)	Výměna filtru se provádí podle pokynů na displeji. ► Připravte si filtrační vložku. ► Vložte filtrační vložku na 15 min do vody. ► Postupujte podle pokynů na displeji.	–	Parametr se zobrazí u interního filtru.
Spuštění odstranění vodního kamene	Proces odstraňování vodního kamene se provádí podle pokynů na displeji. ► Připravte si 2 láhve (0,75 l) tekutého prostředku na odstraňování vodního kamene. ► Připravte si podstavnou nádobu (5 l). Odstraňování vodního kamene probíhá ve 3 fázích: • Ochlazení • Odstranění vodního kamene • Vyplachování	–	Informace o postupu jednotlivých fází odstraňování vodního kamene jsou uváděny v %. <i>Viz také kapitola „Servis a údržba“ – „Odstranění vodního kamene“.</i>

Profil Servisní vedoucí

Vedoucí servisu má přístup k parametrům nápojů, samoobslužnému provozu a nastavení v nabídce „Vyúčtování“.

Profil [Vedoucí servisu] obsahuje následující hlavní nabídky:

- Konfigurace
- Info

V profilu [Vedoucí servisu] jsou v servisní nabídce k dispozici pro přímou volbu následující funkce:

- Zapnout systém mléka
- Zapnout samoobslužný provoz
- Zapnout rychlé informace
- Nastavení
- Pohotovostní režim
- Otevřít servisní dvířka



Obsah hlavních nabídek je popsán dále v této kapitole.

Hlavní nabídka „Konfigurace“ Nabídka „Parametry nápoje“	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Tlačítka položek 1 až 5	<i>Viz kapitola „Programování“ – „Profil správce“ – „Změna naprogramovaných nápojů“.</i>	všechna písmena a číslice	Lze zadat maximálně 24 znaků.
Změna naprogramovaných nápojů	<i>Viz kapitola „Programování“ – „Profil správce“ – „Změna naprogramovaných nápojů“.</i>	všechny dostupné nápoje	Možnost nastavení typů nápojů závisí na daných možnostech.

Hlavní nabídka „Konfigurace“			
Nabídka „Samoobslužný provoz“	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Samoobslužný provoz aktivní	► Aktivujte resp. deaktivujte samoobslužný provoz. ► Uložte změnu stisknutím tlačítka . ☒ Přístroj se restartuje.	neaktivní / aktivní	Výdej nápojů stisknutím tlačítka DECAF je v samoobslužném provozu vypnutý.

Hlavní nabídka „Konfigurace“			
Nabídka „Vyúčtování“	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Vyúčtování ZAP / VYP	Viz kapitola „Programování“ – „Profil vyúčtování“.	neaktivní / aktivní	–

Hlavní nabídka „Info“			
Parametr	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Počítadla přístroje/dočasná počítadla	Přehled o všech stavech počítadel nápojů a také procesů přípravy nápojů. Počítadla přístroje a dočasná počítadla lze vymazat pouze společně: ► Stiskněte tlačítko .	–	Rozdíl mezi uživatelskými a celkovými počítadly. Uživatelská počítadla lze mazat, takže vzniká možnost nechat počítadla běžet na určitou dobu. Celková počítadla nelze mazat!
Statistika čištění	Zde lze odečítat datum a čas pro různá čištění.	–	–

Profil Správce kvality

„Správce kvality“ může odečítat stavy počítadel a statistiky.

V profilu [Správce kvality] je v „servisní nabídce“ [Nastavení] obsažena hlavní nabídka „Info“.

Profil [Správce kvality] obsahuje následující hlavní nabídky:

- Systém
- Informace

V profilu [Správce kvality] jsou v servisní nabídce k dispozici následující funkce pro přímý výběr:

- Zapnutí/vypnutí systému mléka
- Zapněte rychlé informace.
- Nastavení
- Pohotovostní režim
- Otevřít servisní dvířka



Obsah hlavních nabídek je popsán dále v této kapitole.

Hlavní nabídka „Systém“			
Nabídka „Čištění“	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Profesionální režim čištění	Automaticky spustí profesionální čištění, pokud je spuštěno čištění. Budou se vypisovat všechny přípravné kroky. Volitelně lze tyto kroky ještě potvrzovat. Po provedení všech kroků a opětovném zavření servisních dvířek lze spustit čištění již aktivním tlačítkem  .	neaktivní / aktivní	Pokud bude čištění přerušeno tlačítkem  , zůstane požadavek na čištění aktivní. <i>Čištění lze přerušit také vypnutím nebo přerušením přívodu elektrické energie.</i> Přerušené čištění lze dokončit opětovným spuštěním čištění.

Hlavní nabídka „Info“			
Parametr	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Počítadla přístroje/dočasná počítadla	Přehled o všech stavech počítadel nápojů a také procesů přípravy nápojů. Počítadla přístroje a dočasná počítadla lze vymazat pouze společně: ► Stiskněte tlačítko  .	–	Rozdíl mezi uživatelskými a celkovými počítadly. Uživatelská počítadla lze mazat, takže vzniká možnost nechat počítadla běžet na určitou dobu. Celková počítadla nelze mazat!
Statistika čištění	Zde lze odečítat datum a čas pro různá čištění.	–	–

Odstraňování poruch

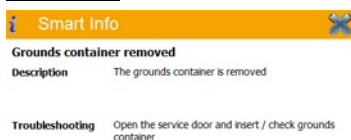
Okno „Smart Info“

Zobrazí se tlačítko [Info], když nastala chyba nebo je nutný zásah uživatele nebo servisního technika, aby byla nadále zajištěna připravenost přístroje k provozu. Například když je nutné, znovu naplnit zásobník pitné vody.

Jestliže takový případ nastane, objeví se tlačítko [Info] na hlavní obrazovce.



Podle dané příčiny bude výdej nápojů zablokován, dokud nebude požadované opatření vykonáno.



- ▶ Stiskněte tlačítko [Info] (viz obrázek).
 - ☑ Otevře se okno „Smart Info“ (viz obrázek).

- ▶ Vykonejte popsaná opatření.

Jestliže poté hlášení na displeji zůstane přesto aktivní, jedná se případně o chybu.

- ▶ Kontaktujte servisního partnera (viz www.schaerer.com).

1/1



Viz také kapitola „Odstraňování poruch“ - „Poruchy s hlášením na displeji“.

Poruchy s hlášením na obrazovce

Níže naleznete popisy nejdůležitějších poruchových hlášení. Pokud i po všech pokusech o odstranění porucha nadále přetrvává, kontaktujte servisního partnera.

Hlášení na displeji	Příčina	Odstranění
Nízká hladina mléka (k dispozici ještě zbytkové množství)	Nádoba na čerstvé mléko je skoro prázdná.	▶ Nádobu na čerstvé mléko při první příležitosti doplňte.
Mléko prázdné	Nádoba na čerstvé mléko je prázdná.	▶ Vyjměte nádobu na čerstvé mléko. ▶ Nádobu důkladně vyčistěte. ▶ Nádobu naplňte čerstvým předchlazeným mlékem $\pm 5^{\circ}\text{C}$ a opět vložte do přístroje.
Vyprázdnění odkapní misky	Odkapní miska je plná.	▶ Vyprázdněte odkapní misku ▶ Odkapní misku vyčistěte a opět vložte.
Chybí odkapní miska	Odkapní miska není správně vložena nebo chybí.	▶ Vložte odkapní misku a zkontrolujte, zda je vložena správně.

Hlášení na displeji	Příčina	Odstranění
Mlýnek vlevo přetížený / zablokovaný Mlýnek vpravo přetížený / zablokovaný	Po definované období byla naměřena příliš vysoká hodnota proudu (>8 A). Přístroj se 5krát pokusí spustit mletí, poté se zobrazí hlášení „Mlýnek vlevo nebo vpravo přetížený“. Pokud je v tomto stavu znovu požadován nějaký nápoj a problém přetrvává, změní se hlášení na „Mlýnek vlevo nebo vpravo přetížený/zablokovaný“. Výdej nápojů je zablokován.	▶ Otevřete dvířka. ▶ Vypněte přístroj. ▶ Zkontrolujte, zda není mlýnek zablokovaný, a případné cizí předměty odstraňte. ▶ Restartujte přístroj. ▶ Pokud se chyba zobrazí znovu, kontaktujte servisního partnera.
Vysoká teplota v bojleru na horkou vodu	Přívod vody je přerušen.	▶ Zkontrolujte hladinu v nádrži na pitnou vodu resp. stav pevné vodovodní přípojky.
	Spařovací jednotka je zablokovaná.	▶ Zkontrolujte spařovací jednotku a vyčistěte ji.
	Přístroj je přehřátý.	▶ Odpojte přístroj ze sítě a nechte jej vychladnout.
	SSR je defektní.	▶ Kontaktujte servisního partnera.
	Aktivoval se jistič Klixon.	
Nadměrná teplota parního ohříváče	Přívod vody je přerušen.	▶ Zkontrolujte hladinu v nádrži na pitnou vodu resp. stav pevné vodovodní přípojky.
	Ucpaný parní systém.	▶ Zkontrolujte a vyčistěte výdej nápojů a parní systém.
	Přístroj je přehřátý.	▶ Odpojte přístroj ze sítě a nechte jej vychladnout.
	SSR je defektní.	▶ Kontaktujte servisního partnera.
	Aktivoval se jistič Klixon.	
Příliš nízká teplota horké vody Příliš nízká teplota parního ohříváče	Chyba při zahřívání.	▶ Odpojte přístroj ze sítě. ▶ Znovu jej zapojte a zapněte.
Limit ohřevu bojleru na horkou vodu vypršel Limit ohřevu parního ohříváče vypršel	Přestože je ohřev zapnutý, nebyla do 5 minut dosažena požadovaná teplota.	▶ Kontaktujte servisního partnera.
Zkrat NTC ohříváče na horkou vodu Zkrat NTC parního ohříváče	Základní deska neidentifikuje odpor. Byla naměřena maximální teplota (cca 150°C). Výdej nápojů je zablokován.	▶ Kontaktujte servisního partnera.
NTC ohříváče na horkou vodu přerušeno NTC parního ohříváče přerušeno	Teplotní čidlo není připojeno. Byla naměřena minimální teplota.	▶ Kontaktujte servisního partnera.
Nadměrný proud ve spařovací jednotce	Na motoru spařovací jednotky byl identifikován nadměrný proud.	▶ Kontaktujte servisního partnera.
Klidový proud ve spařovací jednotce	I když spařovací jednotka „neběží“ musí odebírat minimální proud. Pokud tomu tak není, došlo k chybě. Příčinou může být spařovací jednotka, výkonová deska nebo kabeláž.	▶ Zkontrolujte, zda není spařovací jednotka zablokovaná. ▶ Pokud problém přetrvává, kontaktujte servisního partnera.

Hlášení na displeji	Příčina	Odstranění
Prodleva spařovací jednotky	Spařovací jednotka nedisponuje žádným spínačem pro "základní polohu". Poloha spařovacího válce je identifikována pomocí měření hodnoty proudu. Rozlišují se dva vrcholy: horní a dolní poloha Je definován následující limit: Nedojde-li během 10 sekund od pohybu spařovací jednotky k identifikaci špičky proudu, zobrazí se "Limit napařovací jednotky vypršel".	► Kontaktujte servisního partnera.
Chyba průtoku vody	Během výdeje kávového nápoje provádí průtokoměr menší počet otáček než minimální definovaný počet. Pravděpodobnou příčinou je zablokování nebo částečné zablokování někde ve vodním systému.	► Zkontrolujte hladinu v nádrži na pitnou vodu resp. stav pevné vodovodní přípojky. ► Zkontrolujte interní nebo externí nádrže na pitnou vodu (nasycení filtru snižuje průtok vody).
		► Zkontrolujte, zda není horní píst zablokovaný nebo částečně ucpaný.
		► Zkontrolujte stupeň jemnosti mletí. Je-li mlýnek nastavený na příliš jemné mletí, může bránit nebo zcela blokovat průtok vody.
		► Pokud problém přetrvává, kontaktujte servisního partnera.
Chyba napájení párou	Snímač identifikuje nízkou hladinu v parním ohřívači. Ohřívač se pokusil o naplnění. Snímač hladiny však během 60 sek neidentifikoval žádnou vodu. Proces plnění byl přerušen. Výdej nápojů vyžadujících páru je zablokován.	► Kontaktujte servisního partnera.
Modbus - chyba zpracování Modbus - chyba komunikace	Chyba komunikace mezi výkonovým dílem a dotykovým panelem.	► Kontaktujte servisního partnera.
Inicializace vyúčtování	Pouze stavové hlášení.	–
Vyúčtování online	Pouze stavové hlášení.	–
Vyúčtování offline	Pouze stavové hlášení.	–
Databázi se nepodařilo spustit Chybná verze databáze Uživatelské rozhraní se nepodařilo spustit Obecné chybové hlášení během řídicího procesu Řídicí proces se nepodařilo spustit Řídicí proces byl neočekávaně ukončen Řídicí proces se nepodařilo inicializovat Nepodařilo se navázat spojení s řídicím procesem Spojení přerušeno řídicím procesem	Serious error / interní chyba Chyba spouštění softwaru.	► Odpojte přístroj ze sítě. ► Znovu jej zapojte a zapněte. ► Nainstalujte software znovu. ► Kontaktujte technickou podporu společnosti Schaerer.

Preventivní opatření

Čistící prostředky

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Použití

Nebezpečí otravy při požití čisticích prostředků.
Bezpodmínečně dodržujte následující body:

- Čistící prostředky uchovávejte mimo dosah dětí a°neoprávněných osob.
- Čistící prostředky nepožívejte.
- Čistící prostředky nemíchejte s jinými chemikáliemi nebo kyselinami.
- Nikdy nedávejte čistící prostředek do nádoby na mléko.
- Čistící prostředek nikdy neplňte do nádrže na pitnou vodu (interní/externí).
- Čistící prostředky a°prostředky k odstraňování vodního kamene používejte jen k určenému účelu (viz etiketa).
- Při používání čisticích prostředků nejezte a°nepijte.
- Při používání čisticích prostředků dbejte na dobré odvětrávání.
- Při používání čisticích prostředků noste ochranné rukavice.
- Po použití čisticích prostředků si důkladně umyjte ruce.



Před použitím čisticího prostředku si pečlivě přečtěte informace na obalu. Jestliže bezpečnostní list nemáte, můžete si jej vyžádat u odbytové firmy (viz obal čisticího prostředku).

Skladování

Bezpodmínečně dodržujte následující body:

- Skladujte mimo dosah dětí a°nepovoláných osob.
- Skladujte chráněné před teplem, světlem a°vlhkostí.
- Skladujte odděleně od kyselin.
- Skladujte jen v originálním balení.
- Čistící prostředky skladujte odděleně na různých místech.
- Neskladujte je spolu s potravinami a°poživatinami.
- Pro skladování chemikálií (čisticích prostředků) platí místní zákonné předpisy.

Likvidace

Pokud není možná recyklace, je nutné čistící prostředky a°jejich obaly řádně zlikvidovat podle specifikace místních a°zákonných předpisů.

Informační služba v případě nouze

U výrobce čisticího prostředku (viz etiketa čisticího prostředku) si zjistěte telefonní číslo na informace v případě nouze (toxikologické informační středisko). Pokud ve vaší zemi taková instituce není, všimněte si následující tabulky:

Švýcarské toxikologické informační centrum	
Volání ze zahraničí	+41 44 251 51 51
Volání ze Švýcarska	145
Internet	www.toxi.ch

Hygienické předpisy

Voda

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Nesprávná manipulace s vodou může vést ke zdravotním potížím!
Bezpodmínečně dodržujte následující body:

- Voda musí být stále čistá.
- Přístroj nesmí být připojen na čistě osmotickou vodu nebo jiný druh agresivní vody.
- Karbonátová tvrdost nesmí překročit 5–6 °dKH (německé karbonátové tvrdosti) nebo 8,9–10,7 °fKH (francouzské karbonátové tvrdosti).
- Celková tvrdost musí být vždy vyšší než karbonátová tvrdost.
- Minimální karbonátová tvrdost činí 5 °dKH nebo 8,9 °fKH.
- Maximální obsah chlóru 100 mg na litr.
- Hodnota pH mezi 6,5–7 (pH neutrální).

Přístroje s nádrží na pitnou vodu (interní a externí):

- Nádrž na pitnou vodu plňte každý den čerstvou vodou.
- Před naplněním nádrží na pitnou vodu důkladně vypláchněte.

Káva

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Nesprávná manipulace s kávou může vést ke zdravotním potížím!
Bezpodmínečně dodržujte následující body:

- Před otevřením přezkontrolujte, zda není balení poškozeno.
- Nesypte kávy více, než kolik je jí zapotřebí na den.
- Víko nádoby na kávová zrnka po naplnění okamžitě uzavřete.
- Kávu skladujte na suchém, chladném a tmavém místě.
- Kávu skladujte odděleně od čisticích prostředků.
- Spotřebujte nejdříve nejstarší výrobky (princip „first-in-first-out“).
- Spotřebujte před uplynutím doby trvanlivosti.
- Otevřená balení vždy dobře uzavřete, aby se obsah udržel čerstvý a byl chráněn před znečištěním.

Mléko

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Nesprávná manipulace s mlékem může vést ke zdravotním potížím!
Bezpodmínečně dodržujte následující body:

- Nepoužívejte syrové mléko.
- Používejte pouze pasterizované nebo metodou UHT zahřáté mléko.
- Používejte pouze homogenizované mléko.
- Používejte předem vychlazené mléko o teplotě 3–5 °C.
- Při práci s mlékem noste ochranné rukavice.
- Používejte mléko přímo z originálního obalu.
- Nikdy mléko nedolévejte. Nádoby před naplněním vždy důkladně vyčistěte.
- Před otevřením přezkontrolujte, zda není balení poškozeno.
- Nenalévejte mléka více, než kolik je zapotřebí na jeden den.
- Víko nádoby na mléko a chladič jednotku (vnitřní/vnější) po naplnění ihned zavřete.
- Mléko skladujte na suchém, chladném (max. 7 °C) a tmavém místě.
- Mléko skladujte odděleně od čisticích prostředků.
- Spotřebujte nejdříve nejstarší výrobky (princip „first-in-first-out“).
- Spotřebujte před uplynutím doby trvanlivosti.
- Otevřená balení vždy dobře uzavřete, aby se obsah udržel čerstvý a byl chráněn před znečištěním.

Práškové nápoje do automatu / instantní prášky

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Nesprávná manipulace s práškovými nápoji do automatu může vést ke zdravotním potížím!

Bezpodmínečně dodržujte následující body:

- Před otevřením překontrolujte, zda není balení poškozeno.
- Nedoplňujte do automatu více práškového nápoje, než kolik je zapotřebí na jeden den.
- Víko nádoby na práškové nápoje po naplnění okamžitě uzavřete.
- Práškové nápoje do automatu skladujte na suchém, chladném a tmavém místě.
- Práškové nápoje do automatu skladujte odděleně od čisticích prostředků.
- Spotřebujte nejdříve nejstarší výrobky (princip „first-in-first-out“).
- Spotřebujte před uplynutím doby trvanlivosti.
- Otevřená balení vždy dobře uzavřete, aby se obsah udržel čerstvý a byl chráněn před znečištěním.

Ručení

Povinnosti provozovatele

Provozovatel musí zajistit pravidelnou údržbu a kontrolu bezpečnostních zařízení servisním partnerem společnosti Jacobs Douwe Egberts, jí pověřenou osobou nebo jinými autorizovanými osobami.

Věcné nedostatky musí být u společnosti Jacobs Douwe Egberts písemně reklamovány do 30 dnů! Pro skryté závady činí tato lhůta 12 měsíců od instalace (pracovní hlášení, předávací protokol), avšak maximálně 18 měsíců od opuštění závodu.

Bezpečnostní díly, jako jsou pojistné ventily, bezpečnostní termostaty, ohřívače atd., se nesmí v žádném případě opravovat. Musí se vyměnit!

Platí následující intervaly:

- Pojistní ventily každé 24 měsíce.
- Napařovací jednotka (vyvíječ páry, průtokový ohřívač) každých 72 měsíců.

Tato opatření vykonává váš servisní partner v rámci údržby.

Nároky na záruku a°ručení

Nároky na záruku a°ručení v případě zranění osob a°věcných škod jsou vyloučeny, pokud byly způsobeny jednou nebo více z následujících příčin:

- Používání přístroje v rozporu s určením.
- Nesprávná montáž, uvedení do provozu, obsluha, čištění a°údržba přístroje a°příslušných volitelných přístrojů.
- Nedodržování intervalů údržby.
- Provozování přístroje s vadnými bezpečnostními zařízeními nebo nesprávně upevněnými nebo nefunkčními bezpečnostními a°ochrannými prvky.
- Nedodržování bezpečnostních pokynů v návodu k provozu ohledně skladování, montáže, uvedení do provozu, provozu a°údržby přístroje.
- Používání přístroje, pokud není v bezvadném stavu.
- Neodborně provedené opravy.
- Používání neoriginálních náhradních dílů, které nejsou od společnosti Schaerer AG.
- Používání čisticích prostředků, které nebyly doporučeny společností Schaerer AG.
- Případy katastrofy vlivem cizího tělesa, úrazy a°vandalismus a°vyšší moc.
- Proniknutí do přístroje jakýmkoliv předměty a°otevření krytu.

Výrobce uzná reklamaci, respektive veškeré nároky na ručení pouze a°výhradně tehdy, když byly dodrženy předepsané intervaly údržby a°servisu a°když byly použity u něj nebo u autorizovaných dodavatelů objednané originální náhradní díly.



Platí „Všeobecné obchodní podmínky“ společnosti Schaerer AG.